

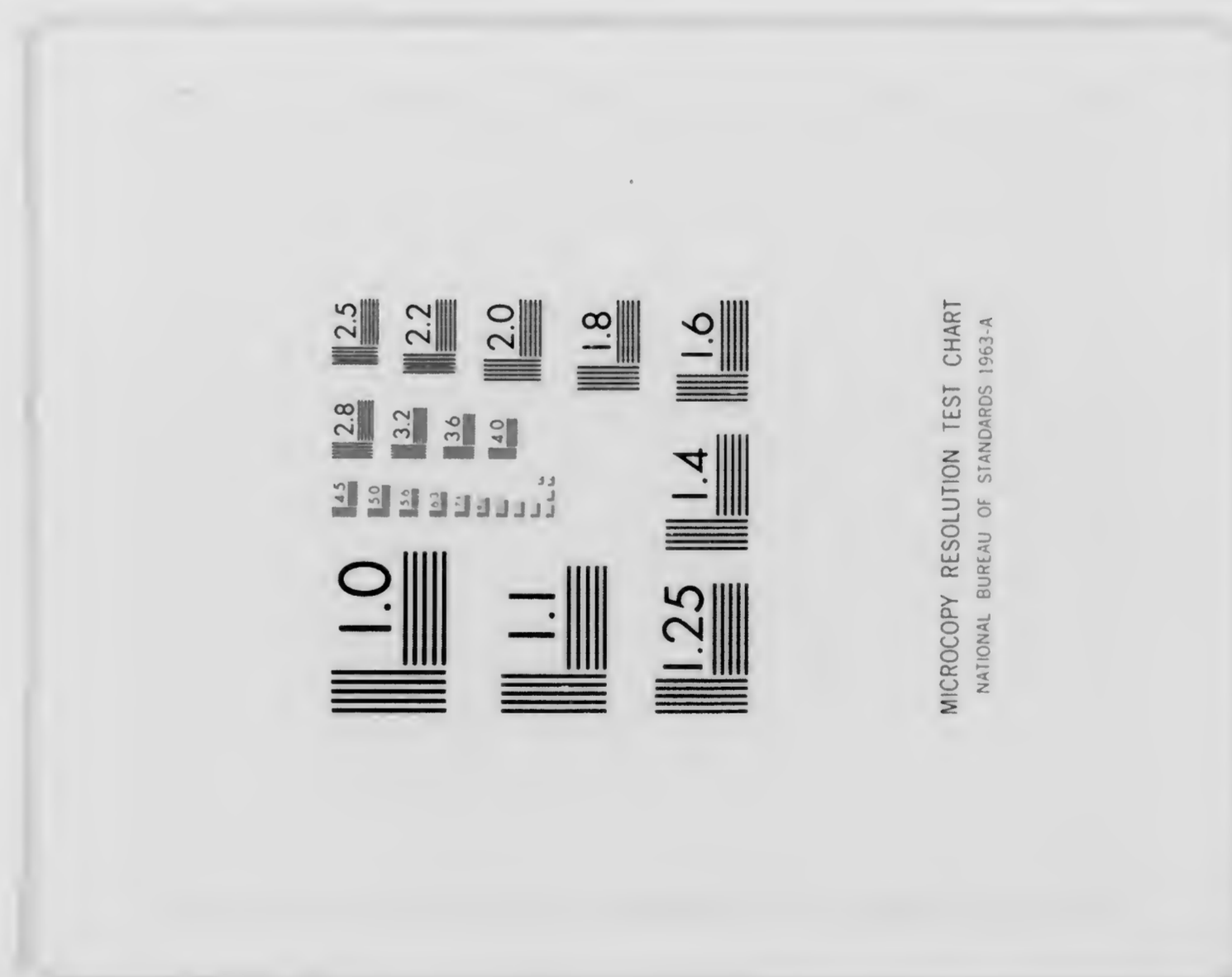
COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

START

LAB DAILY

Filmed & Processed by the
Library Photographic Service
University of California
Berkeley 94720

JOB NO. 3700
DATE 78 | 5
 year month
Reduction Ratio 13

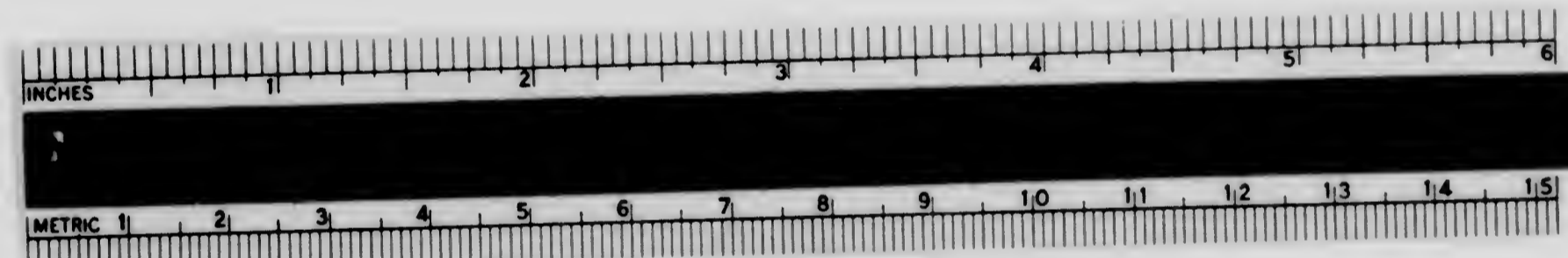


DOCUMENT SOURCE:

*U.C. Berkeley - Bancroft Library
Deteriorating Docs.*

COPIED FROM ORIGINAL IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

C-B 9:
95-186



Pinto, Rafael, 1818- : [Carta a] Mariano G. Vallejo, Apr. 4, 1840

95

Monterey,
Transmitting papers relating
to Francisco Armas.

Transmit only

C-13
9

1840 - Monterey April 4. Calif. 1845

E. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Rafael Pinto, Commanding Cavalry Company at Monterey,
to Commandant Genl Vallejo, accompanying a
certificate of Dr Edw. Turner Hale, showing that the
soldier Francisco Armas, is captured, and has
a diseased chest, and is therefore unfit for
the military service.

Compañía de Caballeros
de Monterey

Se acompaña a V. S. el
memorial del Soldado Fran^{co} Armas y
las certificaciones que con fecha 20 del
mes p^o p^o me dice V. S. en el marginal
que pase al facultativo. Dicha sa-
-tificación no la por el que corresponde
por estar enfermo

Atte a V. S.

distinguida consideracion y respeto

Dios y Libertad Monterey

4 de Abril de 1840

Signo Rafael Pinto

Por Comd^{te} Genl del departamento

D. Mariano G. Vallejo

Bale, Edward Turner, 1811-1849: [Certificate] Apr. 4, 1840

96

Monterey,
Surgeon's certificate attesting that
Francis Armes is unfit for
military service.

Transcript only.

There is no no. 97.

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

7096

1840 - Monterey April 4.

Certifico: que el soldado llamado Francisco
Simas es inútil por el servicio por el
motivo que está quebrado en sus partes
y también bastinado en el pecho, y para
su constancia doy este en Monterey a 4 de
Abril de 1840

Edwards Turner Bale
Amugano

1840 April 4 Monterey
El Gobernador Juan B. Alvarado
al Comandante General de este Departamento
puplicandole dese al primero
obrar como mejor le parezca respecto
a las misiones

910

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #97

Martinez, Ignacio, 1774- : [Infame], Apr. 4, 1840

98

Handes de Nuestra Señora de la Merced
Report on business transactions with
J. A. Gutierrez.
with marginal notations by M. G. Vallego,
May 30, 1840

C-13
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Abril 4. Rancho de San Juan
Ignacio Martinez al Comandante
General Don M. G. Valles informan-
dole sobre ciertas transacciones con
Dutty, y los resultados sobre lo
mismo.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante General Don Mariano Guadalupe Vallejo

1098

Don Ignacio Martinez: Excmo

Loma de San Juan
y 30
840.

Quisiera saber
pudiere ab los
de S. J. que
citado ab la lista
en la forma de
ley, se le
ha a cumplir
el trato y se va
ra en este
El Com. de S. J.
practicada
con la mayor
bidad y de
ta lo mismo
Vallejo

Atado ante V. S. presente p. medio de este Escribano haciendo presente lo siguiente: Que habiendo para los Amigos Juan y Juanito Siller, Arrieros de los Esquibnos comunales, River, Caballada, y Semillal como lo demostro la infante Cuanta, habiendo de ser de los precios referidos Mas aca, alo q. de entre los precios Modificado, y habiendo concertado los precios, haque acordado, quedo Me conformo, diciendo: q. pagaba la Mitad de importe en Matamoros y la otra Mitad en Tuxtepec, alo q. le conteste que estaba Matamoros, y esta terminando, palabras en presencia de los testigos D. Juanito Siller, D. Antonio Siller, y otros, y del Excmo. de la Lancha Me Remate por Siera a Indianilla en 20 p. y m. Capon de Matamoros (M. G. S.) un par de gran le de por si con el Com. de la Lancha D. Henrique Rincon, diciendo: que la Indianilla las tenia a 2 p. en la Lancha y otros, otros, habiendo pagado ciertos derechos, y q. el Capon no Me quitaba p. de Matamoros, y que presentaba a los de Matamoros, y cuenta de la Lancha Me comento la Lancha D. S. la Carta. No. de 1839 q. se acordó. Me explico la Lancha de 20 p. y m. q. le conteste: q. no habia en el trato, pero q. la admitia con la condicion, q. si se le pudiese pagar para de Matamoros la Mitad q. en 20 p. y m. de la Lancha, para esta Lancha, y la Mitad de D. N. de S. J. de Matamoros, y Me conteste, q. no habia en el

Park, Thomas P., L. ca. 1850; Estate of J. P. Hartwell, Apr. 6, 1840

99

Martina
Re debts of the missions.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 99

Montezy April 6. 1840

Mr. T. C. P. Hartwell

Dear Sir

I have had this pleasure
several times but have never been pleased with an answer.
Yesterday I had a conversation with the Secretary relative to
the details of the mission which he gave me to understand that
as in your annual at that point he would procure you the money
that they should be paid. I thought you to forward them
to me at once as it was possible to do so. As the California
will have the exact before the mission we are entitled to a
proportion in the amount due by the mission of St. Luis Rey &
that the Government had provided. I am very glad to count
with of the same due by the mission. I hope you will do
me the favour to assist me at that is in your power. I
I was glad to see the details upon my departure in November.
I do the most with attention to my request you will be satisfied
Yours truly
T. C. P. Hartwell

In Luis Rey 162. 5. 7
in Luis Rey 1. 105. 1. 0
St. Barbara - 414. 2. 11
Thomas T. Hartwell

U. S. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. April 6 Montezy
Thomas T. Park & a Guillermo
Hartwell relative a Misiones, y reportes.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

99a

H. N. Bancroft Collection
Bancroft Library

<i>Wm. S. ...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>

Wm. S. ...

...

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bodega], Apr. 7, 1840

100

Sanoma

Draft of letter sent to the authorities
in San Francisco transmitting
copy of his letter to the commandant
at San Jose.

with transcript

CB
9

Sonoma, April 7th 1840. ^{no 100}
Commander Gen. Vallejo to Captain of
the Port of San Francisco - Military
orders -

Comand^{te} G. de la
alta Calif^a
Al Com^{te} militar de S. José Diego
con esta fecha lo sig^{te}
" El Gob^o departamental & "
y lo transcribo á V^{ra} p^a su
intelya y que obrando como
es debido en semejantes casos
y de acuerdo con el Sr. Prefec^{to}
proceda en la jurisd^{ca} de
su mando con la actividad
energía y patriotismo que
le caracterizan

Dios & Sonoma, Ab^{il} 7, 1840.

A Cap^{te} del pto de S. Fran^{co}
A Com^{te} militar de S. Fran^{co}

^a Comand^{te} G. de la
alta Calif^a

^{no 100}

Al Com^{te} militar de S. José Diego
con esta fecha lo sig^{te}

" El Gob^o departamental & "

Lo transcribo á V^{ra} p^a su intelya
y que obrando como es debido en
semejantes casos y de acuerdo
con el Sr. Prefec^{to}, proceda en la
jurisd^{ca} de su mando con la acti-
vidad energía y patriotismo
que lo caracterizan.

Editor S. Fran^{co} - Ab^{il} 7
340.

Mr. Cap^{te} del pto de S. Fran^{co}
A Com^{te} militar de S. Fran^{co}

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; [Bancroft], Apr. 9, 1840

101

Summa

Draft of letter to the Governor
re delays in the remittance
of gun powder and weapons
With transcript

C-13
9

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890: Broussard, J., Apr. 9, 1840

102-103

Sonoma
Dist. of letter to the Commandant
at San Jose re weapons
with transcript.

Transcript of letter of Apr. 16, 1840
to the Capt. of the fort of San
Francisco re the Joven Guipuzcuana
in verso (103).

C-13
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. a g. b.

1840 - Abril 9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Del armamento existente en el
puerto hasta el que se ponga en
mandado p. la Cap. a disposicion
del Cap. Com. ~~de~~ ~~esta~~
~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~
Arriba con la ley posible.
Muy pronto debia salir de este
puerto hasta el ^{de} S. Antonio
4. canchales de polvora, 1000. ca-
lles de plumb, 200 arrobas de plo-
mo y 500 pedras de elen pa
lo q. punto con los Armas de
ordenacion a la Com. de Mont.
a cargo Com. a la de Com.
poriente Abrio, en concepto

12/103

1840 Abril 16 - (Véase esta fecha)

Comanda

del

Para tripular con feute
de confianza el buque nacional
La Joven Pipuceana que debe
conducir bajo partida de registro
muchos extranjeros conspiradores
contra la nacion y y al Gov^{no} dis-
pondra V que se alistien alg^{os} marine-
ros matriculados o de confianza en
dicho buq^e obrando de acuerdo con
el Capitan para expeditar de la
mejor manera. Le Saludo

Dios V Sonoma Abril
16^a 1840

Ar Capt del
Puerto de
San Francisco

[Valley, Mariano Guadalupe, 1802-1890] [Lanares J, Apr. 9, 1840]

104-105

Summa

Drafts of official letters

104. to General Flores, transmitting
copy of letter to the commandant at
San Jose concerning weapons. With
transcript.

105. Portion of letter advising that an
embarkation be ready at San Rafael
on the 11th to bring him and some
troops to San Francisco.

C-3
9

no 104
Sonoma, April 9th 1840.
Commandant General Vallejo to Lieut. Col.
Seminando Flores, Commandant at Monterey,
orders to use armament etc. as the present
necessities of the country require.

Comandante Militar D.

Al Comandante Militar de Sonoma.

Justo digo con esta fecha la sig^{ta}.

"Del armamento existente D."

Seo suscrita de D. para su inteligencia
y para que dicho armamento y munici-
ones sea empleado con el fin de
la actual situacion del pais pro-
cediendo a D. de la manera mas utili-
na en todos los lances que se ofus-
can en esta plaza y jurisdic^{ion} de
mando

Dios D. Sonoma Abril 9
1840

Son Comandante Militar de
Monte L. Sen^{or} Com^{andante} D. Mis. Flores }

1840 Abril 9 Sonoma
El Comandante General al Com^{andante}
Militar de Monterey, sobre asuntos
militares, 1040

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1092
H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
11/11/1840
[Faint handwritten text, likely a letter or document fragment]

1
a gbf
1840 Abril 7
H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
10105
En el punto de S. Rafael
expuso y dio a U. lista una em-
barcacion p. el dia 11 con obje-
to de conducirme con alg. traja
a S. Fran. Allí me expusa-
ra U. y Judica los Arroyos Nuev.
a nombre de Gab.
W. y H. Nueva M. 7 de 1840.

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] (Bancroft), Apr. 9, 1840

Summary

Draft of letter to the governor
concerning the status of San Rafael
with transcript

C.B.
9

Monterey, April 9th 1840. 20106
Commandant Genl. Vallejo to the Governor,
on the San Rafael ex-mission-arguments
to show that it was secularized many years
since - wants his arrangements with the Indians
carried out, and their property delivered to them.
Com^a G^o G.
J. G.

Hay un equiboco muy grande en
todo lo que hace relacion a S.
Raf^l. Yo no insisto en repartir
y reducirlo a pueblo por com-
promiso simple con los indije-
nos como se quiere hacer valer.
que S. Rafael esta de hecho secu-
larizado desde qe se dió el reg-
lam^o de secularizacion, y los
bienes qe hay yo los reuni por qe
asi fué neces^o entonces.
En aquella oha obré de acuerdo
con V. E. y aun tres años despues
si San Rafael estuviera en el
caso de las demas Misiones
que no se secularizaron efeti.

162
vamos jamas harria hecho yo
observacion alguna; pero no es asi el
Gob^o. D. E. hace merito de una
carta particular que hace poco
tiempo le diriji, mas yo no hago
ese juicio tan posterior, si no q^o
contrayendome a q^ohas ant^o de q^o
verdaderam^{te} se debe hacer q^o
he intentado salir de mis compro-
mitos sin pasarme por la in-
jerencia q^o el Gob^o Departam^l
creyese q^o S. Rafael es mision
actualm^{te}, pues tiene noticias de
haberse secularizado siendo
comisionado D. Igno Martinez.
No intento ni interrumpir al vi-
sitador ni al gob^o en sus provid^os,
como V. E. cree. S. Rafael es.

164
pueblo no mision, esta secular-
izado hace algunos años: lo q^o
se quiere llamar comunidad, no lo es,
y si lo parese por q^o yo tengo
alli reunida la jente han pre-
cedido circunt^o no comunes, cuya
responsabilidad inmediata yo respon-
do. D. E., sin duda, no recuerda los
antecedentes q^o hubo y por esa causa
creo que es un capricho mio.
Procédase de la manera q^o D. E. guste
con S. Rafael; pero no se diga que es
mision ni comunidad como S. Jose,
en donde no se hizo innovacion
ni antes ni ahora, V. E. verá
las consecuencias q^o S. Rafael
produce y quizo yo soy la causa
de su actual situacion espinosa.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

si á V.E. no le es dificultoso, yo
entregaré al visitador de mis in-
tereses lo q^e corresp^{de} a su inspⁿ
en S^t Rafael, con tal q^e los in-
dígenas de allí vean cumplida
mi palabra y deñell^o los inte-
reses q^e les quite.

Sea V.E. presente q^e yo vivo
en este punto, y siempre he que-
rido evitar un choque injusto con
gentes q^e están en actitud de ha-
cerme mucho mal; p^o si V.E.
permite en que el visitador ven-
ga á S^t Rafael y se trate como
a mision, que lo verifig^e cuando
guste, suplicando á V.E. me di un
aviso del resultado de esta comision.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Días & Domingo Ab^l 9 de 1840.

M^{no} J. Vallejo

E. J. Gobⁿ del Dep^{to} de Calif^a

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Com. a G. G. G.

1840. Abril 9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

14106

Hay un equívoco muy grande en
todo lo que hace relación a S. M. G.
No es cierto en España y Portugal
a prueba de S. M. G. por consiguiente
se ve la diferencia de S. M. G.
no simple con los indios de S. M. G.
se quisiera hacer valer. Pero que
hay un equívoco en S. M. G.
S. M. G. esta de hecho. seculari-
za el día de hoy de secularización
cada uno de los indios de S. M. G. y los
brines de hoy ya los indios de S. M. G.
indios que están en S. M. G.
de donde están con S. M. G.
esta una respuesta

Vallejo, Mariano J. Guadalupe J., 1807-1890 : Carta a José Luis Vallejo, Apr. 9, 1840

107

Sonoma
Concerning foreign conspiracy, instigated
by deserters from foreign vessels, and
ordering the commandant to arrest
any such deserters.
Transcribe only by letter.

C.B.
9

1840. Abril 9 - Sonoma.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

superiores à quienes dea parte sin prolongar las contesta-
-ciones con aquellas. Por último, la acción de las Comandantes,
aunque de esencia protectora, es en cierto modo oficiosa, y
bajo todos aspectos de balterna. De orden del Ex^{mo} Señor
Presidente tengo el honor de Comunicarlo à V. E. en
resulta de su nota referida de 7 de noviembre último,
y à fin de que se sirva circularlo à los Comandantes de
su resorte para su conocimiento y efectos consiguientes."
Y de la misma suprema orden tengo el honor de transcri-
-birlo à V. E. para su inteligencia y fines correspondientes."
Lo transcribo à V. con el mismo objeto. - Dios y Libertad
Mexico Enero 16 de 1841. - (firmado) Gabriel Valbuena)

1840. April 9
(Official note of Com^{do} Juan Valbuena to Jesus Valbuena commander
of the ex-mission of San Jose ordering him to arrest deserters
from sailing vessels, who are conspiring against the peace of the
State -

Comandancia General. ^{Nº 107}
El Gobierno departamental ha descubierto una <sup>(original copy in Valbuena's handwriting a little
particular in note some member</sup>
conspiración extranjera, que intentan hacer los desertores
de los buques extranjeros, que visitaron el país en el
curso del año; y para dar el golpe solo esperan la
llegada de ciertos individuos que por momentos se
esperan en nuestras costas. Esta noticia me ha
sido comunicada oficialmente, y su veracidad está
comprobada

1070
comprobada con declaraciones de personas que merecen
entera fe en juicio y fuera de el. El mismo gobierno
ha comisionado al señor prefecto del primer distrito, para
que con el auxilio de los vecinos proceda a la aprehension
de todos los extranjeros que no estén internados legalmente,
y como que para proceder a dar cumplimiento a este
orden es necesaria la cooperacion de la fuerza armada,
prevengo a U.^o que obrando de acuerdo con dicho señor
Prefecto en cuanto concierne a la aprehension y seguridad de los
presos, preste cuantos auxilios estén de su mano, principal-
mente de tropa, armas, y municiones de boca y guerra. Podrá
U.^o mover a los milicianos artilleros de las guardias de San
Francisco y a los oficiales civicos que estén mas inmedia-
tos para asegurar el buen acite de cuanto tengo arriba
indicado. Verificado esto, el Alférez D.^o Prado Mesa deberá mar-
char con la fuerza o sin ella al puerto de San Francisco
en donde permanecerá hasta nueva orden. U. Conoce la
importancia de este asunto y por eso escuso consejos inútiles,
en casos como este en que el buen resultado y el afianza-
miento del orden dependen de la prontitud, buen manejo
y firmeza. = Dios y libertad = Sonoma = Abril 9 - 1840.

(firmado) M. G. Vallejo.

Señor D.^o José Jesus Vallejo }
Com.^{te} militar de San José }

Flora, Guadalupe, d. 1860 : [Letter to] Mariano G. Vallejo, Apr. 11, 1840

108-109

Martinez,

Informing Vallejo of the foreign
conspiracy, the arrest of Joseguera
in Monterey, mentions that Diego
Felix murdered his wife and was
executed immediately.

With transcript (109).

C.B.
9

Comandancia Militar
de la Ciudad de Monterrey

~~24440~~
Nº 108

1840. Abril 11.

Monterrey

Guillermo Flores

al Comandante General

del Departamento de

formandolo sobre una

conspiracion de extran-

jeros, el arresto de los

mismos, y la ejecu-

cion de un Diego Felix.

El dia siete del corrien-

te tubo denuncia el

Excmo. Sr. Gobernador

de una conspiracion

contra este G. de

formada por varios

extranjeros, al mismo

tiempo dicho Sr.

Gobernador mandó

a procesar a todos los q.

habia en esta capi-

tal, igualmente q.

toda la congregacion

y por casualidad me

hallaba fuera de es-

te punto por andar

en asuntos del ser-

vicio, esto me fue moti-

vo para no dar

1872
he a U.S. concien
to hasta el dia 11 de
presente q. llegué
me impuso el espere
sado del Gobernador
de el asunto de dña
conspiracion y alfu
to a esta pta. se
hallan presen
ta y nueve estranjer
ros

En el mismo dia
y cometo Diez Her
ter el asesinato con
su esposa y a las
mismas horas del
dia fue en la no
che fucilado p. or G. Vallejo
den del Excmo

Don Gobernador

Dios

Libertad
Monterrey Abril
11 de 1846

Don
Juan Flores

1086

1840 - Abril 11.

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 109

Comandancia Militar
de Monterey

El día siete del corriente tu-
vo denuncia el Exmo. Sr. Goberna-
dor de una Conspiración contra es-
te Gobierno formada por varios ex-
tranjeros, al mismo tiempo dicho
Sr. Gobernador mandó apresar á to-
dos los que había en esta Capi-
tal; igualmente por toda la Con-
gregación y por casualidad me
hallaba fuera de este punto por
andar en asuntos del servicio, es-
to me fué motivo me fué privado de
darle á V. S. conocimiento hasta
el día 11 del presente que llegué
me impuse del espresado Señor
Gobernador del asunto de dicha
Conspiración y al efecto á esta fe-
cha se hallan presos treinta y
nueve extranjeros.

En el

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

192
mismo dia y cometio' Diego
Feliz el asesinato con su esposa
y a las mismas horas del dia
fue en la noche fucilado por or-
del del Exmo. Sr. Gobernador.

Dios y Libertad. Monterey
Abril 11 de 1840.

Guasindo Flores.

Sr. Comandante General de este
Departamento D.^{no} M.^{do} Vallejo.

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Boatload], Apr. 11, 1840

110

Yerba buena

Draft of letter to Juan Antonio Aguero

explaining the reason for the arrest

of men, deserters from foreign ships,

and advising how to prepare to take

the prisoners to Mexico on La Swan Guapezucane

with manuscript

C.B.

9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Verde-bruna, Apr 11th 1840 70110
Commandant Genl. M. J. Valloja to Insulnt. Almirante,
proprietor of Bark Sion Guipuzcoana ordering him to
get his ship ready & cleared to take to sea with
fall foreign seamen and desertors found in the territory,
and also a military guard - the prisoners are charged with
conspiracy to wrest the territory from the Mexican Nation
& the Govt will furnish provisions & pay for the use of the ship.
No delay to occur in getting the ship ready
Comandante J. B.

Como de la mayor importancia han
influido para que se proceda en todo
el departamento a la aprehension
de una porcion considerable de
extranjeros o marineros desertados
de los buques que en diferentes
epocas han hecho su tráfego
en esta costa. El Gobierno de-
partamental por un feliz accidente
ha descubierto una conspiracion herida-
le a los extranjeros que ademas de in-
tentar cometer toda clase de atentados,
han pensado oratamente rebelar-
se contra la nacion, atacando
la integridad del territ^o de la
Rep^{ca}. Asi lo comunica a este
Comand^{te} gl, el E. S. Gobernador
en nota of^l de cinco del present-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1100
le mes. Por estas razones la
Comand^{te} G^l, en uso de sus facultades
y a nombre del Sup^{mo} G^l solicita de V^o que á la mayor
brevedad ponga en franquicia
la banca nacional de su propiedad
la jolera Guipitueana para
dar la vela al puerto de Isopulco
llejando á su bordo presos á
todos los individuos que se hallan
en el caso indicado arriba: pa
cuyo efecto se embarcará la gu
aya competente de tropa. Y
como en esta clase de negocios
es prejudicial toda demora
manifestará V^o á esta Comand^{te} G^l
los auxilios de víveres que necesi
tite el buque pa ponerlos a

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1100
bordo inmediatamente. La
Com^{te} G^l cree qe V^o por su parte
hará cuanto sea neces^o en ob
sequio de la nación, decoro del
G^l Sup^{mo} y del país Califo
El G^l Departamental asegura
á V^o el flete del citado buque y
procederá de la manera mas
equitativa a su pago.
Dios & Yerbatuena Ab^l 11/1840
Dr. D. José Ant^o Aguirre.

de cinco del presente mes. ¹⁸⁴⁶
esta vez con la bendición de
uno de sus familiares y a un
diez de sup. job. ¹⁸⁴⁶
visto de V. que a la vez de
pedir venga en franquía lo
banca Marina de un pasaporte
la joba. ¹⁸⁴⁶
des la vela al punto de esta
puerto, en virtud de un pasaporte
a Don Juan Antonio que se
hallen en el caso judicial asi
lo, p. sup. ¹⁸⁴⁶
cosa la fuerza ¹⁸⁴⁶
de tiempo ¹⁸⁴⁶
clase de ¹⁸⁴⁶
dual ¹⁸⁴⁶
festana ¹⁸⁴⁶

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

Alm. a job.
de recibidos de ¹⁸⁴⁶
to de sup. ¹⁸⁴⁶
individualmente ¹⁸⁴⁶
cree ¹⁸⁴⁶
cuenta sea ¹⁸⁴⁶
de la Nación, ¹⁸⁴⁶
sup. ¹⁸⁴⁶
El job. ¹⁸⁴⁶
que a V. ¹⁸⁴⁶
y ¹⁸⁴⁶
equitativa ¹⁸⁴⁶
don H. ¹⁸⁴⁶

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

M. D. ¹⁸⁴⁶

Richardson, William (Antonio J). 1795-1856 : Carta a J. M. G. Vallejo, Apr. 11, 1840

111

San Rafael

He informs Vallejo that the
embarkations are ready

with horses

C.B.
↑

San Rafael, 11th April 1840. No 111
Mr Richardson, Captain of the port of San Francisco,
Comandante Don Vallejo. Boat, duly manned, provisions
and furnished, will be ready, agreeable to
to orders of 9th of same month.

Capitanía del Pto.
de San Francisco

Es en mi poder el orden
superior de V. S. de fecha 4 de
presente mes, en el que se cumplimentan
de las embarcaciones, y se han por
tos de el lugar q. me señala
con los timbres y tripulacion
a mi satisfaccion.

Dios y Libertad, San
Rafael 11 de abril de
1840

Guill^o Richardson

Al Sr. Comandante Genl.
del Departamento de
Maritime G. Vallejo

Capitanía del Puerto
de San Francisco.

No 111 a

1840. Abril 11. S. Rafael. Es en mi poder el orden
Guill^o Richardson al sup. de V. S. con el
Comandante Genl del Pto. y del presente mes y a
tan pronto acusando haber
recibido orden de dho. Comandante y lo bense ejecu-
tado

su cumplimiento las em-
barcaciones estan preven-
tas en el lugar q.
me señala, con basti-
mentos y tripulacion
a mi satisfaccion

Dios y Libertad

Al Sr. Com. Genl del
Departamento de M.
G. Vallejo

San Rafael 11 de Abril
de 1840

Guill^o Richardson

[Guerra y Noriega, José de la, 1774-1858]: (Informe), Apr. 12, 1840

112

Santa Barbara
Report and complaint concerning
payments to soldiers.
With transcript

C-P
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Abril 12. Sta Barbara

José de la Guerra y Torrealba al Comandante General de California que fuere y se le presenten con pruebas notorias la injusticia con respecto al pago de las compañías militares, la preferencia dada a los empleados civiles, y los funestos resultados que se pueden esperar si no hay una reforma justa e equitativa. (importante)

Comandante Militar
de Sta. Barbara

La tropa de mi Compañía se halla a la presente bastante escasa de ropa a causa de no haberles ni aun la mitad de sus raciones, y como desde a fines del año próximo anterior me comunicó el Sr. Comisario de Montezuma que en lo sucesivo se pagan mas raciones los pagamos de los militares, motivo a haber tenido orden del Sr. Torrealba para a disposición del Comandante de la mitad de los raciones que ingresaron a los fondos públicos del Departamento para con ellos cubrir la falta de los empleados civil.

1720
los, de hay es q^a la esperanza de
remedio de las necesidades de las tie-
pas es muy remota y por consi-
guiente esta puede ocasionar el
sueldos desagradables.

U la verdad
Ser tanto q^uel q^u se desmilita-
tar no puede menos q^u sentirse
al ver el desprecio con que se le
trata siendo la columna en que
se apoyan las autoridades q^u se
tienen las leyes. Si los militares
vieren que los empleados civiles que
parcialmente cobran igual su-
eldo con ellos se quanto al resto de sus
salarios, no tendrian motivo de resen-
tirse pero siendo constante q^u man-
de los segundos estan completa-
mente pagados los 1^{os} apenas
aparecen una pequena parte de sus
sueldos, estos no pueden menos
de quejarse de la desigualdad.

1121
con y desespere por la ninguna
esperanza q^u tiene en la Satisfac-
cion de sus deseos, viene p^uer-
manic con que generalmente cuentan
para subsistir las necesidades de
sus personas y familias lo que se
sucede con los empleados civiles
quienes a mas de las necesidades orga-
nizacionales q^u disfrutan regularmen-
te son los sujetos de mayores necesi-
dades.

En este punto no hay mas
empleados civiles que el Sub-Prefer-
to del partido quien disfruta la orga-
nizacion de treinta pesos mensuales p^u
los gastos de su oficina y aun sin
embargo en este punto su sueldo
se ve desde luego la desigual-
dad que le guarda en punto a
sueldo y otros pagos pues de los de-
rechos de su oficina por el ultimo su-
eldo del Sr. Amable fueron remi-

122
pados á la Sub. Prefectura treinta
ps. á la vez que á la Comp.ª y á
se pidiéndonos no lo vinieron mas de
doscientos veinte al Cap.ª y á la
de que viene cincuenta y siete, al
punto de la Comp.ª. De los pados
dados por el Sr. Jefe á la Sub. Pre-
fectura se le libraron noventa y cua-
tro á tiempo que á la Comp.ª solo
veinte treinta y siete y á los demás
empleados militares nada y por
último de los once mil y tantas
ps. que ha percibido el Sr. Jefe
por esta parte le Sub. Pre-
fectura cincuenta y siete, cuando la
Comp.ª solo tiene señalados veinte
setenta y los demás militares ni
un solo maravedí. Tales despa-
chos que son públicos y nota-
rios del Sr. Cont. Gral. no pueden
menos que causar descontento
en las personas afectadas y sería

123
necesario para absolutamente de-
sistido como para no permitir en
similares casos.

Si por lo que toca
á mi individuo sabe V.ª muy bien
que tengo lo necesario para subsis-
tir y por lo mismo no creo que
absolutos que las razones que se
sean dirigidas para mi interés par-
ticular, uno al sagrado deber que
me corresponde como jefe de los
militares que sirven á mis órdenes.

También V.ª no ignora
la estrecha obligación de un Cap.ª
en prometer á sus solda-
dos que se les pagará pronto y
que se les guarden las condicio-
nes de su empleo y por este prin-
cipo confío en que V.ª no llevará á
mal lo expuesto así como también

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

de que si llega a ocasion en que á
mis subordinados se les asista
por lo preciso me sea en el punto
de retirarles provisionalmente del
servicio de sus deberes en libertad para
que busquen su subsistencia.

Dios y Sid.

Santa Barbara, Abril 12 de
1840

Jefe de la Guerra
y Marina

San Juan de los Rios
del Departamento de Sonora

Comandante Militar
de Sta. Barbara.

1840 - Abril 12

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

W 1125

La tropa de mi comp.
se haya á la presente
bastante escasa de ropa
á causa de un triselle
ni á en la mitad de sus
servicios tops y como de
de fines del año proximo
anterior me comunicase
el Sr. Comandante de
Monterrey que lo
subsistivo serian mas
escasos los pagamientos
de los Militares motivo
á haber venido orden
del Sup. Gob. p. a
poner á disposicion del
Excmo. Sr. Gobernador
la mitad de los caudales
que ingieren en los ser-
vicios publicos del Depa-
rtam. to p. con mas
cubierta la lista de los
empleados civiles, de

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

pagos, pues de los dichos

*N. S. no ignora la estre-
cha obligacion de un
Capitan en procurar
a q. d. sus subditos se
les guarden las conve-
niones de un cuerpo,
y p. este principio
confio en q. V. S. no
llebara a mal en
el punto, asi como
tambien en q. si llega
ocasion en q. d. mis
subordinados no se
les arista con lo pre-
visto me sea en el caso
de retirar los provi-
sionales n. del servicio
de guardos en cantidad
p. q. cualquier de sub-
sistencia*

Dios y Libertad.

Barb. P. de Aranda

Esjo.

Guerra y Noviega, José de la, 1779-1858 : Carta al Jefe and ^{to} Genl., Apr. 12, 1840 112 613

Santa Barbara

Report on moneys allocated
and complaint concerning
injustices in payment of
Various military officials
at Santa Barbara.

C-B
9

1127

do la Comp. solo tiene unalado: unta atenta y tor demas militares ni un solo mianardi. Arde de qunoponator q' con pu blica y notoria. Por. Co. rando. Le. Gmb. no pue den menor q' amura. Descontenta en las pems nas ofendidas y una necerario canca abolu tam. te de sentido comun p. a no recastene en campeantes caor.

So. Br. f. lo q. toca a mi individuo sabe. O. S. muy bien q. ten go lo necesario p. a sub sista y p. a lo mismo no chio q. O. S. comie deca q. Estas razones p. Salgo un dicit. q.

1128

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Don sea un interes pa ticular uno el seguro de bon. q' sea de una p. como jefe de los militares q' irben a sus ordenes.

Tambien O. S. no ignora la extranea obli gacion de un Cap. en procurar el q' unis subdito a les haga punto justicia y q' a les guarden las con ditions de un campe no; y p. a este prin cipio confio en q' O. S. no deca a mal lo expuesto, sin como tam bien el q' si llega o caion de q' deca en bordinador no a les asista con lo p. no sea en el caso de retornar p. no.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 - Apr 16.

P. de la Guerra á M. G. V. dando
una lista de residentes extranjeros
en Monterey.

Copy see 1820 - Feb. 26

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: [Boston, Apr. 16, 1840]

113

General
Draft of letter to the Capt. of the
Port of San Francisco requesting
him to find a trustworthy crew
for the Joven Guipuzuan.

(2)
9

1840. Abril 16. Sonoma
Orden de la Comandancia Gral
al Capitan del Pto de San Francisco rela-
tiva a marineros para el Buque Nacional
Empresaria

Orden a los Capitanes - 78913

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Para tripulacion con papeles de confirmacion
de los Capitanes de San Francisco en
su punto de partida con rumbo a
cualquier destino contra la
voluntad de los Capitanes de San Francisco
y de los Capitanes de San Francisco
y de los Capitanes de San Francisco
matriculados o de confirmacion en
vicio de Capitanes de San Francisco
Cada con el Capitan de San Francisco
dada de la Misa manada de
San Francisco. Dto H. Sonoma
16 de Abril 1840.

Se. Cap. del Pto. de San Francisco

114

Aguirre, José Antonio, 1793-1854; Carta a Guillermo Hartnell, Apr. 17, 1840

Yerba Buena

He expects to set sail for Monterey the
next day on government business.
He has left Carlos Bosc in charge of
his business, and requests Hartnell's
assistance. He comments on
José de Jesús Vallejo's thoughts on
the missions.

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Abril 17 Yerba Buena
Jose Antonio Aguirre a Don Guillermo
Hartwell sobre asuntos de Misiones
Opinion de Don Jose Jesus Valljo sobre el
reglamento de Misiones &c

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Señor Don Guillermo Hartwell. N^o 114

Yerba Buena Abril 17 de 1840

Mi estimado amigo: Manana Dios mediante
pienso hacerme a la vela p.^a Monterey por repetidos
avisos q: tengo del Señor Gobernador, p.^a q: en el
momento que reciba su aviso me vaya a la vela p.^a
aquel punto con la Sra. Guipuzcoana y como dije
arriba manana a la mara saldre

Dejo encargado de mis negocios a D.^o Carlos
Barril, quien estenara a V. le avisara en lo q: esta
de su parte, entendiendo q: satisficiera la orden q: entri-
gué del Señor Gobernador a la Mis. de S. Francisco
para que a su llegada le case la orden en la Mis. de
para q: con preferencia se me pague, en esto mi amigo
no hara mas q: obsequiar las ordenes del S. Gobernador

Como me estaba en S.^a Clara he sabido p. un
sujeto de integridad, q: el Señor D. Jesus Valljo
le dijo, q: el nuevo reglamento de Misiones
debe ser por V. Noriega, y q: nuestro plan es
acompañar al comercio de las Misiones; esto mi
amigo piensa al Señor Jesus Valljo con su

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

decraron, pues uno de los sujetos q: ha referido no
son capaces de entrar en ninguna metropoli, pues
como ha de ser, pida a el Sr. q: todos son de
su condicion, y con todo no dejari en su voto
pues a mi llegase a el Sr. conserre baso presente
al Sr. Alvarado para que a su to haga los
cargos q: se deben, y de lo contrario q: tomari p:
mi mano la satisfacion pues asi se debe tratar con
esta canalla

El Sr. se mantenga bueno y desponga del
afecto de su amigo.

José Antonio Aguirre



114w

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Don D. Y. Gutierrez

San Juan

9711

Castillo, Andrés

; Clara J Guadalupe Vallejo, An 21, 1840

115

Mexico
has talked to the president of Mexico
re Vallejo's needs in goods and
money, the president will write
Vallejo personally.

C-13
9

no 115

México y Ab. 21 - 1860

Mi nunca olvidado amigo: por fin tuve la buena noticia
que deseaba de salud, yo continuo achacoso principalmente
de la vista.

He estado con el Sr. Presidente y le he hablado re-
peto a sus encargos de equipar y reunir pecunias para
aquellas compañías, y fueros en la clase si su pronta sa-
lida a la mar no hubieran frustrado las intenciones del Go-
bierno, por que se han podido situar en Acapulco con atin-
ción lo que se ha de embarcar, y en seguida el abito de la
embarcación, pero ahora no ha dado tiempo ni a mas y el
de dirigirse a Vm. estas pocas letras ofreciéndole con el
Capitán D. Juan Castañeda barr los encargos que a
mi me pide particularmente, se que el Bergantin Catalina y
se espere de un dia a otro no debe detenerse en Acapulco
haciendo su viaje a aquellas puertos.

El Sr. Presidente escribe a
D. Juan Castañeda
con la particular y con tanta precisión como lo, res-
tándole el estenderme mas con D. Juan Castañeda.

H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1150

El gobierno desea tranquila en la buena armonia q
reina entre sus autoridades, y lo como amigo de toda
los Californios, que podra dar mas q el engrandecimiento
del pais?
Saludeme V. a su salvador y mant. V. a sus
amigos que aunque a muchas leguas de distancia no
se olvida un solo dia de sus amigos repitiendose suyo
como siempre y at. f. m. d. q. b. l. m.

Antonio Castellan

H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Al Sr. Gobernador de San Diego
por Guadalupe Valdez.

Alta California

1151

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

April 21 de 1840.

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El Diputado Sr. Castellero participa al Sr. Vallejo que:
se halla aún enfermo: que el Presidente accedió á que se
remitieran los equipos y dinero que solicitó para California;
pero su embarque no pudo efectuarse en "La Clara".....
Que el Gobierno deseara tranquilo en la buena armonía
que reina entre sus autoridades

1140

Castillo, Andrés ; Clara Guadalupe Vallejo, No. 21, 1840

115

Mexico
Has talked to the president of Mexico
re Vallejo's needs in goods and
money. The president will write
Vallejo personally.

C-13
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

April 21 de 1840.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El Diputado Sr. Castillero participa al Senor Jasso que:
se halla aún enfermo: que el Presidente accedió á que se
remitiesen los equipos y dinero que solicitó para California;
pero su embarque no pudo efectuarse en "La Clara" ---
Que el Gobierno deseara tranquilo en la buena armonía
que reina entre sus autoridades

1140

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3.

no 115

México y Ab. 21 - 1840

Mi nunca olvidado amigo: por fin tuve la buena noticia
que disfrutaba de salud, yo continuo achacoso principalmente
de la vista.

He estado con el Sr. Presidente y le he hablado re-
sulta a sus encargos de equipos y ayudas pecuniarias para
aquellas compañías, y fueran en la Clara si su pronta sa-
lida a la mar no hubieran frustrado las intenciones del Go-
bierno, por que se hace preciso situar en Acapulco con abun-
dancia de pasajeros que se ha de embarcar, y en seguida el abio de la
embarcacion; pero ahora no ha dado tiempo para mas y el
de dirigirse a Vm. estas pocas letras ofreciendole con el
Capitan Sr. Juan Castañeda con los encargos que a
mi me pide particularmente. El bergantin Catalina y
se espera de un dia a otro no debe detenerse en Acapulco
haciendo su viaje por aquellas puercas.

El Sr. Presidente accede a
lo que se pide y con tanta prontitud como lo, sus-
tendome el estendome mas con Sr. Juan Castañeda.

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

1150
El gobierno desea tranquila en la buena armonia q
reina entre sus autoridades, y lo como amigo de todas
las Californias que podre denar mas q el engrandecimiento
del pais?

Saludeme V. a su salvador y mant. V. a su
amigo que aunque a muchas leguas de distancia no
se olvida un solo dia de su amigos repatriados suyo
como siempre y at. fono. 29. 6. 1. m

Amos Castellanos

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

Alta California

1150

v
Almonte, (Juan Nepomuceno), 1803-1869 : (Carta al) Comandante Val, Apr. 23, 1840

116

Mexico

As Mexican Almonte of War
The president cannot accede to
Vallejo's request to visit him
in Mexico, since there is no
man who can replace him
on the frontier.

C.B.
9

1840 Abril 23. Mejico
El General Almonte al Comandante General
de California relativa a ^{1a} orden del Presidente
sobre la peticion del dho Comte de California

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

MINISTERIO
DE
GUERRA Y MARINA.
Seccion Central

nº 116

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Por la cota de C. n.º 24 de 23 de Nov.º del año ante-
rior se ha impuesto al U.º Presid.º de los dencos
q.º tiene de venir a esta Capital p.º informe
del estado politico y militar en q.º se halla
era demarcacion por lo cual S.º E. me presiene
diga a C. en contestacion q.º le seria muy
agrate conciar a tan buen servicio de la Patria
y circo su boca el informe q.º indica; pero
considerando q.º nadie podria resumpelaras
en la frontera su falta por largo tpo. no
puede acceder a su peticion.

Con respecto a la reunion q.º pide V.
en su citada cota, ya se le contesta en
of.º separado. Todo lo cual tengo el honor
de comunicarlo a C. p.º su inteligencia.

J. W. #

1162
y Libertad Mexico Abril 23,
1840

Amante


J. Comand. tejerab de la Alta
California.

117

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: (Barraza de pasaporte), Mar. 24, 1840

Mariano,
Barraza de pasaporte p. José Castro

C-13
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1720
Buenos Aires
Buenos Aires, 24 de Abril de 1840.
Dado en punto
a 24 de Abril de 1840.

Valga por el tipo
Necesario

No. 16
Philippe

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abante, Juan Noyola, 1803-1869 : [Chita el] Comandante General, Apr. 24, 1840

118

Mexico

to Mexican Minister of War
a knowledge receipt of Gallego's
letter of Dec 7, 1837, to the President

C. 13

9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

MINISTERIO
DE
GUERRA Y MARINA.
Sección de Truancas

Nº 118

1840. Abril 24 Mexico

General Almonte al Comandante
General de California
oficialmente

U. S. Presidente se ha enterado con suma agrado
de la nota de U. S. n.º 33m fecha 1.º de Dic. del año pp. a
que acusa recibo del Despacho de Coronel de Defen-
sores de la Patria y auxiliars del Ejercito con que
tubo a bien condecorarlo considerando que su es-
pada sera siempre el mas firme apoyo de los dre-
chos de la Nacion y el Antemural en que se estre-
llaran los enemigos de la integridad del territo-
rio Mexicano que por esa preciosa parte tra-
ten de embadirla.

Dios y Libertad. Mexico Abril 24 de
1840.

Almonte

Por Comand. ^{te} genl. de la
Alta California

Almirante, [Juan Hernandez], 1803-1869: [Carta al] General, Apr 24, 1840

119

Mexico

As Mission. Almirante 9/18/40.

Referring to Juan de Castañeda's
arrival. He will be few days
soon as possible, with all the
assistance that can be managed
at the time.

C-B
9

MINISTERIO
DE
GUERRA Y MARINA.

Seccion.

20/19

1840 Abril 24 Mexico


H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El General Almonte al Comandante
General de la Alta California noticiándole
la llegada del Capitán Castañeda
manifestación de su misma relativa
a la situación de California,
recursos de

Dada cuenta al Ex. S. Pre-
sidente en el of. de S. n.º 39 de
1.º de Diciembre último, en que
manifestas que el Capitán D.
Juan Castañeda marcha a esta
Capital p.º las razones que repre-
sas; y se ha servido resolver di-
go a S. en contestación que otro.
Cap.º ha informado al Gob.º de
cuanto corresponde al ramo mi-
litar y al estado político que guar-
da esa demarcación; manifes-
tando a S. que se procurará su
regreso lo mas pronto posible
y que p.º entonces se llevarán los
auxilios que se le puedan remitir,
o las instrucciones de lo que
se deba hacer. Que entre tanto
el Gob.º descansa en el patrio-
tismo y conocimientos de S. respec-
to de todas aquellas medidas
que se puedan adoptar p.º la
conservación de la tranquilidad
interior, y seguridad exterior de
esa parte importante de la
República; no verificando su
vuelta p.º este Buque el Capitan
Castañeda p.º la premura

Con que sabe, no habiendose con-
testado a lo antes su citado ofi-
cio, como ahora tengo el honor de
hacerlo, por falta de conducto.

De los y Libertad Me-
jico Abril 24 de 1840.

Amante


El Comte pres. de la Alta California.

Sonoma

Vallejo, Mariano (Guadalupe), 1807-1890; [Bancroft], AK125, 1840

120

Merberly,
Drap. of statement re. Sabá, Fernando,
With transcript

C-13
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Abril 25. About 1/20
Al Comandte Gral. M. G. Vallejo
relativa al Sargento Fernandez

M. G. Vallejo Com. J. de la atn. atn. J.

Certifico: que el Sargento del
1er batallon Juan de Inf. Saba's Fernandez
quien ~~no~~ no habiendole podido embar-
car de regreso de incorporarse a su cuerpo,
por no haber alcanzado al brig. J. G. de
debia conducirle, ha permanecido desde
el 1.º de su clase en la comp. de Inf.
J. G. durante la salida del Norte del
Departamento en cuyo tiempo ha obser-
vado buena conducta militar, habiendole
portado con valor e intrepidez en una accion
de guerra. - Mont. 29. 1840.

M. G. Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1/20
Certifico: que el Sargento Saba's Fernandez, recien llegado
too late to embark - he goes back to reform his company
during his stay in Monterey, he rendered service in his rank,
and behaved as an intrepid and brave man in all
actions that he fought on the frontier -

Com. M. G. Vallejo Com. J. de la atn. atn. J.
Realif.º

Certifico: que el Sargento del 1er
batallon Juan de Inf. Saba's Fernan-
dor no habiendole podido embarcar de re-
greso a incorporarse a su cuerpo, por
no haber alcanzado al brig. J. G. de
conducirelo ha permanecido desde el
1.º de su clase en la comp. de Inf.
J. G. durante la salida del Norte del
Departamento en cuyo tiempo ha obser-
vado buena conducta militar, habiendole
portado con valor e intrepidez en una accion
de guerra. - Mont. 29. 1840.

Mont. 29. 1840.

M. G. Vallejo

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: (Breve) Apr. 25, 1840

121

Madero,

Draft of a report for Sr. Sr. Fernando

with transcript

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

70121

1840-25 - Abril - Monterey. - La comandancia Genl. concede al Sargento del 1.º Batallon fuertemente herido Francisco, pasaporte para la Capital de la Republica.

Comandancia General
de la Alta California.

Al Comandante G. de la alta California.

Por lo presente concedo Libre y seguro pasaporte hasta la Capl. de la Republica a reunirle a su cuerpo el sargento de Jose del primer batallon permitiendo a los Comandantes G. de los demas de la Republica, no le pongan embarazo en su viaje antes bien le faciliten los auxilios necesarios pagandolos a precios justos

Dado en Monterey a 25 de Ab. de mil ochocientos Cuarenta.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Abril 25 70121a



El Comandante G. de la alta California

Por lo presente concedo Libre y seguro pasaporte al hasta la Capl. de la Republica a reunirle a su cuerpo al Sargento de Jose del primer batallon permitiendo a los Comandantes G. de los demas de la Republica, no le pongan embarazo en su viaje antes bien le faciliten los auxilios necesarios pagandolos a precios justos. Dado en Monterey a 25 de Ab. de mil ochocientos Cuarenta

11/11/44

100/100

Bustamante, Anastasio, pres Mexico, 1780-1853: (Carta c) M^{no} 6, Vallejo, Apr. 25, 1840

122

Mexico

Reiterates some of the messages in
previous letters, will try to assist
Vallejo in his efforts, mentions uprising
in Yucatan and Texas will send
further messages via Cortáez.

C-B
9

Abril 25 de 1840.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El Presidente Provisional dice al Sr. Comandante General
que no conviene que se separe por ahora de su familia
y que por eso no se le concede la licencia que solicita, que
es ir a México: - que son fundados los temores que
le manifiesta; pero que el Gobierno confía en su valor
y patriotismo en caso de una invasión estran-
jera: - que procurará proporcionarle los auxilios
posibles, compatibles con la escasez en que se halla
el Erario Nacional a causa de la guerra civil y estran-
jera. - (El resto de esta carta es una breve reseña
de la situación política de México y debe leerse)

SECRETARIA PARTICULAR
del Presidente de la Republica.

PALACIO NACIONAL.
México a 25 de Abril de 1840.

10122
Sr. Comandante General D. M. J. Salgado

Mi muy estimado, querido y apreciable amigo.
Su debido tiempo recibí la carta particular, de 10 de
de Diciembre último la que me se condujo luego en espera de la sa-
lida de algún buque, mas aprovechando el conducto que me presentamos
de los de el Sr. Hammond dicho esta para salidas a O. y manifestando
que por otro buque del mismo Sr. que debe salir en el próximo
Mayo escribiré a O. mas largamente. Sobre todas las peticiones de su
ya citada apreciable con frecuencia de los informes que me ha da-
do el Secretario de su Comandancia general Capitán D. Juan
Castaneda, no entendiendome en esta vez por la prontitud con que ha
salido de Acapulco el buque conductor de la Correspondencia del
Ministerio que tambien se continúa a lo muy preciso, reservando
lo para cuando salga el Catalina y a su bordo probablemente se
embarcará Castaneda.
Ya de oficio se continúa a O. que por ahora no con-
viene que se separe de su importante destino, y si por esto que no
se le concede a O. la licencia que pide a pesar de los vehementes
desos que yo tengo de tratarlo personalmente, así como de informarle
me de O. a modo de todo aquello que convenga hacer y pudiere
evitar el Gobierno para la seguridad y prosperidad de esta impor-
tante y buena porción de la Republica, cuya posición cuidan las
Naciones extranjeras.
Son fundados los temores que le manifiesto,
pero el Gobierno demanda en su valor y patriotismo, no dudando

Vinmond, Henry, Edward

Carta a Mariano G. Vallejo, Apr. 25, 1840

23

Mexico

Acknowledges receipt of Vallejo's letter
of Dec. 1, 1839; talks of commerce
with Mexico; comments on Vallejo's
ideas for colonizing northern California;
reports on events in Mexico etc.

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1220

Abril 25 de 1840.

El Sr. Don E. S. Pimont dice al Sr. Falgo que el Presidente de la Repu-
blica se halla en buena disposicion para con el Sr Falgo: que aun le
tiene destinado un presente. - Dicea que haya conseguido arreglar
el comercio extranjero en el territorio: opina como se podria for-
mar la marina mercante en California p^o beneficio de sus habi-
tantes: - Logia su proyecto de poblar el otro lado de la Bahia de
San Francisco con familias (60) de Nuevo Mexico - Que el D^o
pair esta quieto, no obstante haberse pronunciado por la Federa-
cion un Licenciado Canales en el Norte sostenido por algunas fuerzas
y varios aventureros dejenos: que fue derrotado por el General A-
rista (Vanse los párrafos 5. y 6.)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Por Coronel D^o Mariano G. Vallejo

37123

4

Abril 25 de Abril de 1840

Mi apreciable amigo y Sr.

§ 7. Fui el gusto de recibir por la Catalina, la grata q. me de-
rigio el con fecha 14 de Abril ult^o, en cuya contestacion di-
go, q. ciertamente no debe el estado un momento de la bu-
ena disposicion, que el Sr. Presidente manifiesta siempre
p^o el Sr. Falgo, como lo verá V. igualmente, por sus cartas particu-
lar q. le dirigire con esta fecha. Al mismo tiempo, le pue-
do decir aqui entre nosotros, q. le tiene destinado un regalo
de un par de chaquetones de coroneles, los que se estan he-
ciendo ahora, y van por la Catalina. Deseo que haya
conseguido V. arreglar el comercio extranjero en su territorio,
pues si se siguen admitiendo animales, panes, frutas, vinos,
otras especies prohibidas segunamente, no podra jamas flo-
recer el giro con esta parte de la Republica; me parece q.
tambien seria conveniente, el insistir q. todo el comercio
de escala y cabotaje, se hiciese por buques nacionales
en una costa, porque resultaria la grande ventaja q. ha-
bria pronto una provincia de buques, pertenecientes a
su territorio, se formaria una buena marina mer-
cante, y daria que comer a muchos de sus habitantes,
mientras que ahora los extranjeros se lo llevan todo.

Se aguarda por su buena voluntad de saber que
voto mandarme un bote de su mar, el que yo se lo
dare lo mejor q. se pueda, como tambien que sus de-
mas intereses vayan cada dia en aumento, y asi sea
equilibrado, en estando bien arreglado el comercio de este

territorio, p^o todo encontrará salida.

§ 2. La idea q^{ue} U. tiene de atraer pobladores al otro lado de la bahía de San Juan me parece muy buena, porq^{ue} la mejor riqueza de un país es la buena población; que sus paisanos me quieren ir á establecer allí no lo extraño, porq^{ue} no he falta que hacer en donde están, y así tengo mejor opinión de la prosperidad que ha tomado U. de contratar sesenta familias del N. de México. Espero los que separen labranza ya ligada y suficiente para p^{oder} un establecimiento, otros seguirán.

§ 3. Le suplico que me se olvide de mi encargo de un par de buenos caballos, porq^{ue} considero que si, como primer ginete de la provincia, me podrá mandar alguna cosa buena; le diré también que heu siempre, encargué al Sr. Celis, cinco veinte por estos tiempos, y sus muchachos de la edad de 4, ó 5 años, de la casta inglesa, que debe U. acordarse había en mi tiempo en la misión de S. Juan, y Sansebastián, con la idea de introducir esta casta en la bahía, de mi padre político, porque eran mucho, y dan bastante manteca; Celis me contestó que no los había podido encontrar, y se había acabado la casta, lo que me parece increíble, por cuya razón le suplico, en la primera vez que se sea U. con dicho amigo, le dé algunas informes sobre este particular, para que sepa donde encontrarlos como los remita.

§ 4. Efectivamente he cobrado Celis algunas cantidades de los miseros que me debían todavía faltan algunas, que no han pagado, por cuya motivo, espero que seguirá U. protegiéndolo, p^{er} q^{ue} consiga el pago de todo cuanto me deben, por cuyo favor le viviré siempre muy agradecido.

§ 5. Este país sigue disfrutando de bastante tranquilidad; solo en las provincias del Norte un Sr. Canales ha dado quibaces al gob^o, pronunciándose por la federación; reunió

algunas fuerzas, y se unió con varios aventureros Spanos, haciendo la guerra al gob^o; pero el gen^l. Arista le dio última una derrotada tan completa, que perdió todo su ornamento y bagaje, y le hizo muchos muertos, y prisioneros; entre estos últimos se halló su segundo, el cor^o. Zapata, á quien el gobierno mandó fusilar; La provincia de Yucatan se pronunció también por la federación, con excepción de Campeche, el gob^o mandó luego de Veracruz 500 hombres de tropas auxiliares de Campeche, y se espera que los habrán vuelto al orden.

§ 6. Ha muerto el gen^l. D. Luis Cortazar, y no se oye hablar una palabra del Sr. Santa-Anna.

§ 7. De Europa escriben que el ministerio francés se había vuelto á declarar, que la Reina de Inglaterra se casó con un príncipe de Sajonia, y que los Ingleses iban á hacer una expedición de 50,000 hombres contra la China.

Me acordé oportunamente de mandar la bama de vino á un territorio, por cuya razón lleba poca carga; a guisa dentro de un mes á la Catalina del Perú; la que seguirá después, con regular surtido de efectos propios p^{er} el territorio.

El cajón de curiosidades que U. remitió p^{er} el Sr. Bustamante se guardó en S. Diego por olvido de los encargados; si contiene frutos, será preciso mandarlo abrir luego p^{er} q^{ue} no se pierdan; Los meses pasados tuvimos aquí una fuerte peste de viruelas, que causó mucha mortandad; pero no q^{ue} me llegara á mí.

Volaveré á verte por la Catalina, entretanto deseo q^{ue} lo pase U. siempre con buena salud, y disponga de la

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

inutilidad de su atento amigo y seg^o serv^o

G. B. S. M.

[Signature]

[Signature]

of the Board of Directors of the
San Francisco and
San Francisco

[Signature]

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Bureaus], Apr. 25-27, 1840

124-129

Drafts of letters

- 124 - Draft - [unclear] of letter to the Mexican Minister of War concerning [unclear] assistance in [unclear] of California, [unclear] depending the port of San Francisco from [unclear] foreign [unclear]. Apr. 25, 1840
- 125. Draft, to the Mexican Minister of War, Apr. 25, 1840, stating a vessel is about to sail with foreign [unclear] aboard.
- 126. To the Mexican Minister of War, Apr. 25, 1840 advising that he has just received the [unclear] to [unclear].
- 127. To the Mexican Minister of War, Apr. 25, 1840 re appointing Richardson as Captain of the port of San Francisco.
- 128. To the Mexican Minister of War, Apr. 25, 1840, stating that José [unclear] has foreign [unclear] he is [unclear] to Mexico.
- 129. To Basilio Rodríguez, Apr. 27, 1840 advising him to buy an [unclear] gun to [unclear].

C-B
9

1846 Abril 25

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

La Comandancia General de California muestra al E. S. Ministro de Guerra y Marina la urgente necesidad de fortificar el Puerto de San Francisco, siendo dicho Puerto la mira principal de los extranjeros que quieren posesionarse de este Pais, y solicitando recursos para hacerlo.

1208



H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

18124

Exmo. Sr.

Vide la frontera
de la frontera del
Puerto de San Francisco,
y relevo de la
Comandancia general

Antes de ahora he hecho presente al su
premo gobierno por conducto de V. E. la cita
cion indefensa de todas las fortificaciones de
este Departamento hace ya muchos años.
Sin duda estas causas influyen de una ma
nera positiva en los amagos continuos de
los extranjeros norte americanos iniciados de
la conspiracion ultima cuyos procedimientos
han sido ya, como digo a V. E. en oficio se
parado de esta fecha, efecto del estado mi
noro de la fuerza fisica. En la dicha cons
piracion la principal mira fue apoderar
se a todo trance de la frontera de San
Francisco para asegurar sus intentos, en con
cepto de que asegurado aquello lo remas
cacia en su poder inevitablemente. Por
estas razones se hace muy necesario ^{en consecuencia} ~~se~~ ase
gurar con prontitud el puerto de San
Francisco, objeto de sus grandes miras, pues
en ese puerto tienen fundadas sus espe
ranzas futuras. La comandancia General

sin recursos de ninguna clase se ve in-
me reducida a ochenta hombres de tropa
en toda la estension del Departamento
y consta de trecientas leguas de estension,
de manera que el pais esta expuesto y la
comandancia general asi no puede hacerse
respetar ni ser responsable de los sucesos
que cometen los enemigos de la nacion y
del gobierno. Yo personalmente he teni-
do la necesidad de permanecer en las fun-
teras de San Francisco, y desearia si el
C. S. Presidente de la republica lo tiene a bi-
en sea removido de la comandancia general
para tener lugar de dedicarme a la fortifi-
cacion de aquellos puntos pues a mas de
no haber oficiales que conozcan las loca-
lidades, esta casi separado del resto del
pais por los rios que forman el puerto
de San Francisco a esto se agrega la
circunstancia de que los oficiales pocos
que hay no tendran alli de que subsis-
tir cosa que en mi no sucede por que alli
cuento con intereses de mi propiedad. Si
se S. C. hacer presente al C. S. Presidente de
la republica lo expuesto aqui en protesto
mi mas distinguida Consideracion.

Dios y

Libertad Monterey Abril 28 de 1840

1240

C. S. Ministro de Guerra y Marina

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

[Faint, mostly illegible handwritten text on the left page]

[Faint, mostly illegible handwritten text on the right page]

[Handwritten notes and signatures at the bottom of the right page]

Estévez, Tomás Eleuterio, ca. 1790-1847 ; [Carta a] Guillermo Druel (Hatnell), Apr. 29, 1840 130

San Gabriel

Informing Hatnell he is temporarily
in charge of the mission and awaits
the appointment and arrival of a new
messengers for the mission.

C-B
9

270130

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

V. J. Lloyd

S^r Gabriel n.º 2.º de Huel 21.º 1840.

Mi Sr D^e Guillermo: me halla en mispe-
ras de encargarme interinamente de esta
Mision por la supresion de empleos de Adminis-
trados, por la falta de Mayordomo y por sus enferma-
dades habituales que no le permiten sino
atrasarse para su servicio acausar su que-
brantada salud; en el inter que S. M. N.º, yo me
contentare solamente en asegurar el inventario
de las existencias que hai en el establecimiento
de S^r Gabriel, y limpiar del campo para cuyo intenden-
to se señalasen otros sujetos de confianza por am-
bas partes para asegurarse bien sin incurrir en
responsabilidades. Y con esta ocasion voy comunicando
a S. M. como para esta M^{ta} esta nombrado de Mayordo-
mo con aprobacion de los Señores de esta, y mi
Juan Crispin Perez, que su señoría tambien tiene empleo
que de Mayordomo, y yo no espero hasta su llegada
de S. M. no espere sus funciones, sino que le señale
el tiempo preciso al mismo Mayordomo para que
evacue sus asuntos de S. M. y venga a
tomar posesion de su Mayordomia sin perdida de
tiempo, pues que se adelanta poco con Mayordomo
eventual. Dado en San Francisco y mande asi aff.
tanto y seguro de V. J. B. S. M.

J. Thomas Estrella

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

130a

Al Sr D^e Guillermo
Huel. el que en

Monteney, o en donde

se hallase.

Sánchez, Francisco, 1807- : Carta a Mariano G. Vallejo, Apr. 29, 1840

131

San Francisco

Will obey Vallejo's orders

CB
9

Comand.^a Militar de
de S. Juan 26

no 131

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

En mi poder
la Sup.^a nota del Sr. de
J. del Actual, clasificada
la Comand.^a Militar de
S. Juan y me transcribio
y extracto de su conte-
nido: queda de mi parte,
la obediencia y cumpli-
miento de sus Superio-
res prevenciones, relativas
a precaver los males q.
nos amenazan y de que
de con los Alcaides q.
estén en el terreno: en
obsequio de la paz y tran-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

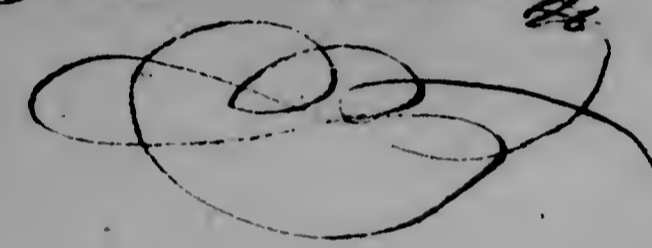
1840 Abril 29 San Francisco
Francisco Sanchez al Comandante
Militar de California Sr. Vallejo
Sobre asuntos Militares

130b

131a

S. S. S.
quilitad de Nueva Spa
to, en q. tanto como
pelo interesado.

Dij y Libertad.
S. Fran. Abril 23. de 1840.

Fran. Sanchez


Por el Comand. de Grat.
de la abog. Calif. D.
Mariano J. Vallejo

Sánchez, Francisco, 1807- : [Carta a] Mariano G. Vallejo, Apr. 29, 1840

132

San Francisco

He receives Vallejo's
account of events on the
route

C-B
9

Comand.º Abund.º
de S. Fran.º & C.

np132
1840. Abril 29.

U. S. Bancroft Collection
Bancroft Library

Recibí el manifiesto de
los Aborrecimientos del
Mante Sucedidos en la
Frontera q.º U. S. se via-
bis dirijeme; y me ha
llamado de sorpresa, los
viles designos, q.º
alimentaba la maldad
misma, de los q.º cierta-
mente desagraviados a los
Vienes q.º se les dispen-
saron, inventaron suble-
vare contra el Gov.º pa-
ra tan felices resultados

1322

S S S

de nuestras Armas,
quien el fidele prode
gastoy y q. el zelo y
vigilancia de nuestras
Gefes, y valientes Sub-
ditos; Han Constante-
mente el honor de nu-
estros Reales; y el des-
gusto, de los engañados
y preocupados seducidos.

ref.
Doy a V.S. el parab.
en debida, y me congre-
nelo por los felices re-

1326

Ultimos q. se han to-
grado contra tan de-
prabados desig.

Dios y Libertad
S. Fran. Abril 29. de 1840.

J. San. San Diego

Sor. Comand. Genl
de la Alta Calif. a D.
Mariana G. Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Jimeno (Casarin), Manuel, d. 1853: [Linda &] Guillermo Hartnell, May 2, 1840

133

Manuel,

Sending a letter from his sister,
all are well at home. Aguirre's
vessel will soon leave for Santa
Barbara

C-B
9

70733

Don Guillermo Hartnell

Monte 2 de Mayo del 1840

Mi estimado hermano:

Acompañé a V. una Carta de mi
hermana, quien me encargó que le
le hiciera saber que en su Carta
que le mando decir.

Por aqui todo va como
de costumbre, y la familia es lo mismo
me tiene unida; Ayer se fue a
Lima con todo lo necesario al
est. y solo me quedo a guisa de
Francisco.

El Príncipe del Sr. Arzobispo
punto saldra de Sta. Barbara con
toda la familia, y por todas partes
se hacen paces, lo mismo que en
y se persiguen por los Chaguano
que están caballeros.

Tambien acompaño

1840 Mayo 2 Montevideo
Manuel Jimenez a Don Guillermo
Hartnell sobre asuntos particulares 1840

1824

si V. una Comunicacion que l'osia
non de obajo

Algunas de las cosas que
orden p. tomar dichas informacio-
nes de los extranjeros para su
exposicion para el Bazar de

City de Mexico y suspen-
se V. a su cargo permit.

Manuel Garcia



H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Pico, José Antonio [Bernardino], 1794-1871: [Carta a] Mariano G. Vallego,
May 7, 1840

134

Pueblo de las Flores

Has received Vallego's letter
for him to march for San
Francisco, but has been
ill.

C.B.
9

H. H. Bancroft Collector
Bancroft Library

1840. Mayo y Pueblo de las Flores
Se Auto Rico al Comandante Genl
de California Don M. G. Vallejo
oficialmente.

Nº 134

Quedo enterado del
oficio de V. S. fecha Ma-
yo 17. en donde me ex-
tendia marcha al punto
de S. Juan. avisaba
sus ordenes lo que he
hecho para que se
salve me aldo algo en
Terms.

Disyuntiva
Pueblo de las Flores Ma-
yo 17. de 1840.

Don Com. Genl D. G. Vallejo
Mariano Vallejo / Sonora.

Guerra y Norega, José de la, 1774-1858; (Carta al J. unaním^{te} genl, May 10, 1840

35

Santa Barbara

He has Dolores Figueroa, a soldier
from Monterey, in prison as a
deserter, also accused of theft.

He also has Francisco Ramón
Aguilar from the San Francisco
Company.

With transcript

C.B.
9

1840 Mayo 10. Sta Barbara
Jose de la Guerra y Noriega al Comandante
Gral de California ~~en~~ en informes
relativos al Asesor Dolores Higuera &

20135
H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia Militar
de Santo Barbara

El Soldado de la Comp^a de
Monteury Dolores Higuera que lo en-
trego por desertor, el Capⁿ de milicias
Jose Ma Villa p^r cuya causa y
p^r la de haber cometido algunos robos
lo mantengo en prision ^{fu. 7.º D.S.}
determino lo q^e se debe pasar con el

y igualmente permanecer en este
punto el Sold^o de la Comp^a de San
Franc^o Aquilas obligado solamente a
asistir a las correspondientes listas lo
cual ponga en conocimiento de V. S. p^a
q^e determino lo q^e juzgar con bene-
ficio

Dias y Libertad Santo
Barbara Mayo 10. de 1840
Jose de la Guerra y Noriega

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1350

Wor Comand^{te} Aprab }
del Departam^{to} } Sonoma

Comandante Militar 3 1840 Mayo 10

de Santa Barbara 3 701352

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

A Soldado de la
Compañía de Montañez
Dolores Higuera me
lo entregó por aver
tor el Cap. de mili-
cia C. J. de la Villa
por cuya causa y por
la de haber cometido
algunos robos lo su-
jeto en prisión etc.
y por determinación
de la Junta de guerra
de
Iquique. por lo que
en este punto el Soldo
de la Compañía de San
Juan. Ramon et
quilo, obligado espe-
cialmente a cumplir

1352

de las comunicaciones
de las cartas de casual por
yo en conocimiento
de U. S. p. a. q. e. dete
rmin los papeles y
correspondencia.

Don y Libertad Santa
Marta Mayo 10 del 40

3011 de la guerra y
Noriega

Por Comand. en Jefe
del Departamento

Guerra y Noriega, José de la, 1779-1858; Carta al Demandante Oral, May 10, 1840, 136

Santa Barbara

Re two of the prisoners
sent from Los Angeles some
two months ago. He is
sending their complaints
on to Vallejo. (See 88-89.)

With transcript

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Mayo 10. Junta Barbara
Jose de la Guerra y Noriega al Comandante
Genl del Departamento dando informe
sobre el arresto de Soldados desertores
y pidiendo informe sobre lo que se debe
hacer.

Comandancia militar
de Santa Barbara

No 136

Hamas de dos meses q^l
p^r disposicion del Gobierno del Departam-
ento fueron reunidos de la ciudad de Los
Angeles a este punto varias presas p^a
custodiarlos p^r no haber seguridad en
la carcel de aquella poblacion

Entre los referidos vinieron dos Sold³
uno perteneciente al Escuadron de Mary-
atlan y el otro a la Comp^a de S. Diego
y ambas dirigieron a esta Coman-
dancia militar a pocos dias de estar
aqui las solicitudes q^l originales acom-
pañó reclamando en Juero en virtud
de ellas no pudo muy esta Comand^a
q^l dirigir a la Prefectura de Los
Angeles una comunicacion en la q^l
pudiese informar sobre la prision de otros
Soldados y aquella oficina en con-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

presiamto q^l ambas dos Soldados
son criminales, y p^r lo mismo lo
pongo en conocimiento de V.S. p^a
q^l dispongo lo q^l Considero conveni-
ente

Dias y Debidos Santa
Barbara Mayo 10. de 1840
Jose de la Guerra y
Noriega

Por Comandante Genl del
Departamento. J. Guerra

136
testacion le devolvió las adpuntas so-
licitadas con el informe q^l. vera d^s.
estampado en ellas, el q^l. habiendose
hecho saber los interesados se
hicieron cargo de el q^l. contestaron
q^l. Carecia de veracidad la nu-
gativa del Juro de Paz como no haber
reclamado ^{ante} el los interesados en
Juro en virtud de la respuesta de
esto esto con andanciu dirijio
2^a comunicacion a la Prefectura
en contestacion no acompañó
la adpunta causa por lo q^l. se
emprendió d^s. de el motivo q^l.
dio lugar a la prision de los mun-
cipales

Verdad es q^l. la causa esta
llena de defectos procedidos necesar-
i am^{to}. de la poca instruccion del
q^l. la formó pero tambien lo es de
q^l. de lo practicado en d^s.

1840 - Mayo 10

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 1360

pero tambien lo es *Comandancia militar*
de Santa Barbara &
de San Francisco &
ambos dos Soldados con
criminales, y por lo
tanto los puse en
confinamiento de U.S.
y se les dio el
que se les dio comun
Dios y Libertad Santa
Barbara Mayo 10 de 1840

Jose de la Guerra y
A. S. V.

Comand. *de*
del Departamento

Comand.

Al mas de dos
meses que por disposicion
del Gobierno del separa-
mento fueron remitidos
de la Ciudad de los
Angeles a este punto
de San Francisco por el
vapor que se hizo
aquella en la ciudad
de aquella poblacion.
Entre los referidos se
hicieron dos Sold. uno
perteneciente al Escu-
dron de Maratton y
el otro a la Compa-
nia de S. Diego, y ambos
se fijaron a esta Coman-
dancia militar, a pocos
dias de estar aqui, los

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1368

1362

colitudo q' originaria
acompano respuestado
en fuero. En vista de
ellas no fuero mas.
esta Comand. q' diri-
gia a la Prefectura
de los etnos una co-
municacion en la q'
pedia informe con
la prision de Sr. Sol-
ador, y aquella oficina
en contestacion le di-
bolvió las apuntas y
colitudo con el infor-
me q' vezá V.S. estan
pudo en ellas el q' ha-
biendoulo echo saber a
los sucesores, u hi-
cieron cargo de el y
contestaron q' care-
cia de veras la

negativa del Sr. de
Jax sobre sus haberes
clausurado una de los
interlocuciones en fuero.
En virtud de la repues-
ta de esta cita Coman-
dancia dirigió 2.ª comu-
nicacion a la Prefec-
tura reclamando la
causa de Sr. Solador
y la repetida Prefec-
tura en contestacion
que acompaño la
apunta causa por
la q' se impedia V.S.
de el motivo q' dió lu-
gar a la prision de
los mencionados.

El Sr. es q' la causa
esta llena de defectos
provenidos de un
de la poca instruc-
cion del q' la forma

Salazar, Fulgencio (C solicited), May 11, 1840

137

Summa

Request for military discharge
in order to help his widowed mother.

Marginal notes by M. G. Vallejo,

Aug. 31, 1840 and by Pedro Mex,

Sept. 1, 1840

C-B
9

1840 Mayo 11 Sonoma.
Algunos Salazar al Comandante General
del Departamento solicitando su absoluta
activo de militar.

H. N. Bancroft Collection
Bancroft Library

137

H. N. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sr. Comandante Genl.

D. D. Salazar, soldado en la comp. de Caball.
 firmemente de su V. con la debida subordinacion
 que le corresponde pido el permiso de su invidicij go-
 fer, a V. que me presente. Fue habiendo faltado su pa-
 dre en el mes de febrero, pp. y con esto hallarse su ma-
 dre con seis hijos todos pequeños que absolutamente
 le son utiles para ningun trabajo, ni aun para cuidar
 los cortos bienes remanentes, que su finado padre les
 dejó; el hallarse el y su hermano José en el servicio de
 las Armas, ambos en esta Comp. solicita por me-
 dio de este Suplicatorio se digno V. concederle
 su licencia absoluta para que hallandose libre pue-
 da en alguna manera socorrer a su madre y her-
 manes, prometiendole a V. el venir a servir
 a esta frontera, con su familia y bienes que tienen,
 quedando igualmente obligado a prestar con
 su persona todos los auxilios que se le pidan en
 caso de un día de guerra por tanto:
 A. V. humildemente pide y suplica se digno por un efecto de
 su benigno Corazon acceder a su solicitud de culla gra-
 cia y suya eternam. reconocida.

Maria D. Salazar

Comp. de Caball.

En Sonoma

de Mayo

de 1840

D. D. Salazar

Sonoma Mayo 11 de 1840.

D. D. Salazar.

Por no haber papel sellado, viene en comun.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

May 11

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines across the left and center of the page.]

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1870]: (Baradon), May 11, 1840

138

Somme

Draft of letter to the sub-commissary,
appointing Dr. Babo to replace
Surgeon Manuel Alva who is
on indefinite leave

With transcript

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, 11th May 1840 AP138

Comand^{te} Genl Vallejo to Sub-Commissary
of the Dept. Temporary appointments
of Dr Pale as Surgeon of the Dept.
until the Supreme Gov^l shall resolve,

Comand^{te} Gral^e.

Hallandose incapaz de ejercer
su profesion el Ciruj^o P. Man^e
Alba a causa de sus enferme-
dades, D. Eduardo Pale de la
misma profesion, ha solicitado
dha plaza del Sup^o Gov^l. En
tal virtud la Comand^{te} Gral
ha nombrado dicho D. Pale,
Ciruj^o Milit^r inter^o del Depar-
tamento con el sueldo de se-
tenta p^o mensales, hasta que
la Superioridad ~~resuelva~~ ^{resuelva}.

Digolo a V^o p^a su int^a y q
desde el entrante Junio se le
abone = Dista Sonoma, Mayo 11/40

Al Sub-Com.^o del Departam^{to}

Se transcribe en 20 Set^e

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 - Sonoma el mayo 11.
Mam. J. P. H. El Comandante Gen - Vallejo
al sub-com. del Depto. de Sta. Fe
la incapacidad del cirujano Alba
para ejercer su profesion por causa
de enfermedad.
En consecuencia de hallarse incapacitado
para ejercer su profesion el Ciruj. D.
Juan Alba a causa de un grave
enfriamiento, D. Eduardo Pate de la
misma profesion, ha solicitado para
jurar del sup. de Sta. Fe en tal
orden de la Comand. Pate ha
nombrado a Sta. Fe. Pate, Ciruj.
Militar int. del Departamento con
el objeto de servir p. su necesidad
para q. la sup. de Sta. Fe
digito a D. P. q. es int. y q. debe el
prestarse un. u. le labore.
D. E. Pate Mayo 11
H. H.

Le transmito en la
H. H.

H. Sub-com. del Departamento.

Vallejo, José de Jesús, 1798-1882: [Carta a] Mariano G. Vallejo, May 16, 1840

139

San Jose

On the 14th an expedition is
scheduled to set out against
the criminals in the country.
He will advise Vallejo of the
results.

C.B.
9

U. S. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 139

Com. Militar
del Ho. des. Jor.

1840. Mayo 16. San Jose
Jor. de Jesus Valles al Comandante
General de California relativa
a expediciones militares.

Para el 17. del presente mes debe
salir una fuerza armada de 25. hom-
bres y 100. Indigenas de este Estado
en persecucion de los malbados que tan-
to perjudican al Pais; de los puntos
cimentados q. hayo sacé cuenta An-
te a la Com. Genl. Subiendo U.S.
ordenar lo que convenga, para el
progreso de dicha expedicion

Dios y Libertad
J. Jon Mayo 16. de
1840

Jor. de Jesus Valles

Jor. Com. Genl. del Depto. S. Mariano G. Valles

Barre, Charles, 1807- : [Carta a] Guillermo Hartnell, May, 1840

140

Yerba Buena

Requesting Hartnell to intervene
in a dispute between José de
Jesús Vallejo and José María Aguirre.

Transcript only by current.

C-13
9

W 140

1840. Mayo 16

(Carlos Baric, in March 1840 addressed a confidential letter to William Hartnell, Visitador General of Missions asking him to interfere in a dispute pending between Jesus Vallejo and Mr. Aguirre - Mr. Baric states that the Vallejo family are a stubborn race very capricious)

Señor D^o Guillermo Hartnell Visitador General de
Misiones de la Alta California - Monterey -

Verba Novas Mayo 16 de 1840 -

Muy Aplicable Señor - Hace pocos días que estuvimos en la Misión de Santa Clara, y hablé a U^o tocante a un saldo de mil y pico de pesos que existe de diferencia en la cuenta de la Misión de San José, y a lo cual me respondió U^o que el señor Administrador D^o Jesus Vallejo decía que estos efectos habían sido entregados a la Comisión por el señor D^o José de Aguirre. Como no sabía yo todos los antecedentes, y habiéndome dicho el dependiente de la Leonidas, señor Francisco Marroñ, suplico a U^o se sirva tener la bondad de mandar pedir al señor D^o Jesus Vallejo la factura y cuenta corriente que se le entregó en fecha 10 de Diciembre de 1838, la cual fue entregada en manos propias por el señor D^o Luis Francisco Lees como lo puedo atestiguar con el expresado, y por ella verá U^o si es como este señor

facultades determinar en este negocio, suplico a U^o se sirva manifestar al Excelentísimo Señor Gobernador todos los pormenores, y que S. E. determine este negocio, doy este paso muy a pesar mio, pero como en el mundo nadie puede contra D^o Jesus, que cuenta con el decidido apoyo del Comandante General su hermano, y esta familia, cuando tiene algun capricho siempre lo lleva adelante, como ha sucedido en el viaje del indio Francisco Solano a quien el señor Comandante General se le antojó que fuera a dar un paseo a Monterey acompañado de una escolta que si siquiera convendría al Presidente de la Republica, y esto en desprecio de las suplicas de D^o Salvador, de Bondini y de su misma esposa, U^o verá que es precisión la que me obliga dirigirme a U^o para que evite el respaldo de la firma del señor Aguirre.

Suplico a U^o se sirva darme una contestación para mi gobierno, dispensando U^o las repetidas molestias de su afectísimo servidor

J. A. B. S. M.

Carlos Baric.

(esta carta fue recibida el 22 de agosto)

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

140
se afirma - A mas hallandose D^o José A. Aguirre en
la Misión de San José vió en el armazon de la tienda de la
Misión una pieza de paño colorado, que habia entregado en la
misma factura a razon de \$ 4 vara, le dijo al señor Vallejo
que si queria un peso por vara de utilidad el la compraría, á
lo cual ese señor se recusó. Si hubiese sido el paño en comision
me parece que el señor Aguirre no tenía necesidad de ofrecerle
alguna ninguna utilidad, sino pedir el paño, lo mismo digo de
los demas efectos - Le he manifestado á U^o las desavenencias
que el señor Aguirre ha tenido con este señor, y creo que
esta diferencia proviene de este choque, en los libros no aparece
ningun efecto entregado á la comision de dicho señor, y si fuese
asi, U^o lo sabe que en los libros se expresaria.

Como el señor Aguirre ha dado el pagare total de lo que le
deuda la misión de San José al señor D^o Juan Malvarin,
y habiendose presentado este señor para el pago, y en con-
traccio con esta diferencia, me ha manifestado que se veia
precisado á pedir el respaldo de dicho libranciento, me veo
por tanto en la precision de oacir á U^o, e informado U^o de
los pormenores, impida que atropellen la firma del señor
José A. Aguirre segun lo espuesto, y si no fuese en sus
facultades

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library



Vallejo, José de Jesús, 1798-1882; (Carta a) M. Guadalupe Vallejo, May 17, 1840

141

San Jose

Sending some articles to W. W. W. by the boat

C-B
7

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Mayo 17. San Jose
Jose de Jesus Vallejo a su hermano Guadalupe
sobre asuntos particulares.

2014

S. M. Mayo 17 de 1840

Querido hermano. Con el
bote te mando las encomiendas q' tenia aqui tuyas, que
son las q' en la lista de punta van anotadas. Mas como me dice
q' te manda las encomiendas pero no me dice q' son ni el bote
tendra cuidado de lo q' recibes. Dile ami hermano q' te man-
do en Atlixco para q' cuando yo venga aca p' unos dias
muertos y me contare las dos partes q' faltan y me las traiga
por q' no tengo ninguna

Tu salvador y toda la familia. Soy tu hermano

Jose de Jesus Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

141a

Mr. J. G. Guadalupe Valles
San Francisco de California

Suma

1414

1840. Mayo 17. San Jose
Jose de Jesus Valles a su hermano Guadalupe
sobre asuntos particulares.

S. M. Mayo 17 de 1840

Estimado hermano, con el
Bote te mando las Encomiendas q' tiene Agui. Tercias, que
son las q' en la lista de punto van anotadas. Mandon m. Diez
q' te manda las Encomiendas por no me dice q' son ni el d. de
tendra's cuidado de lo q' recibes. Dile ami lo mane q' te man
do en Almiras para q' cuando yo venga aya 13 unos de
muertos y me comben. las dos Pales q' faltan y me las comben
por q' no tengo ninguna
Salud a Salvador y toda la familia. Soy tu hermano

Jose de Jesus Valles
[Signature]

Ortega, José Joaquín : [Carta a] Guillermo Harwood, May 22, 1840

142

San Diego

He accepts to be majordomo at
Santa Isabel

C.B.
9

142

San Diego Mayo 22 de 1840

Don D. Guillermo L. Hartwell

Muy Sr mio q. espero y respeto
Muy Superior de 18 del presente. Me voy de la villa
y no puedo q. figurarme el gusto q. le he causado al ir yo
norma de su contenido por ser muchos los dias q. tengo
de separarme de esta finca con muchos gastos hechos
a la mayor comodidad de Santa Ysabel, y solo me falta
el q. se me de buena voz q. cuando de q. le echo a ver
se p. tener de donde darle algunas palabras de con
do en cuando un pedazo de carne, sin poder venir
sino al punto de el.

Siento mucho no haya venido el Capitan de ayuntamiento
pero quisiera no padiera es trobia al punto. Si van
dar mis expresiones a Sr. J. J. de la villa, de lo mismo al
mismo tiempo de esta su menor subdito q. le
ama y B. J. M.

Jose Joaquin Ortega

Don D. Guillermo L. Hartwell
Hartwell

1840 Mayo 22. San Diego

Jose Joaquin Ortega a Don Guillermo Hartwell
sobre asuntos de Misiones

1416

Atlix, Salvador

Escritura, May 22⁷, 1840

143

Sonoma

Request for discharge from the
military service, submitted on
his behalf by Ignacio Argueta,
with marginal notations by
M. G. Vallega and Pedro Mesa.

C.B.
9

1420
1840 Mayo 22 Sonoma
Agustín Figueroa al Sr Comandte
Gral solicitando la licencia de Salvador
Altamira de la Carrera de las Armas

1043
Sr. Comandte Gral.

Sonoma Mayo
22 de 1840

Salvador Altamirano, cabo de la Comp. de Caballeria
Permanente de San Francisco con toda Subordinacion, pre-
bio el permiso de sus inmediatos Jefes a V.S. hace

Y presente a
V.S. de la Comp.

presente; que a pesar de no estar cumplido por el ti-
empo que tiene de empleo en la Honrada Carrera

Y solicita por medio de este
uplicatorio el que se le conceda

de las Armas, por faltarle, sin meser para cumplir,
solicita por medio de este replicatorio el que se le conceda

Con respecto al cumplimiento a la obligacion que tiene en el destino en
frase de V.S. me

suficiencia absoluta, para que pueda en algun modo dar
cumplimiento a la obligacion que tiene en el destino en

pide sobre todo
licitud de su cargo

que provisionalmente se halla ocupado, por gracia
que sus Jefes notos le han querido hasta ahora hacer, pu-
diendo considerarse que hallandose libre de las Armas y fac-
el Cabo Altamirano, may del Servicio, en alguna manera se puede resultar

Y queda dar su
licencia favorable.

varios beneficios que para su Sub-sistencia le sean muy
favorables. Por tanto:

Cumplo en tiempo
de servicio de la

A.V.S. Rendidamente pide y suplica que por un efecto de su benignidad
no conuen, se digna acceder a su solicitud de culla
gracia viviana eternamente reconocido.

Salvo Sonoma
de 1840

Sonoma Mayo 22 de 1840.
Sr. luego del interesado.

Prado Mayo

Figueroa

Por no haver papel sellado, viene en Comun

Albino, José, 1813-1878 ; [Carta a] Mariano G. Vallejo, May 23, 1840

144

Martinez,
Requesting reports from
San Francisco so that he can
draw up accounts.

With transcript

C.B.
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, May 23^o 1840
Commissary Abrego to Commandant Gen. Vallejo,
asking him to order that the usual returns
of the Cavalry & Infantry companies of S. Fran. c.
be sent him in time to enable to close up the acct
of the financial year at the end of June.

Real Acercándose el mes de Julio
en que se jun está prevenido por
la Superioridad, debe comenzar el
año económico para las cuentas de
esta oficina, y teniendo que ajustarse
las compañías y estenderles el corres-
pondiente certificado que acredite sus
alcantos, he de ordenar de S. J. se
sirva hacer que los habilitados de
las Compañías de Caballería é
Infant.^o de S. Fran.^o remitan las
listas de rebista y presupuestos cor-
respondientes hasta el mes expresado
en que dará principio la nueva
cuenta sin cuya requisito no puede
verificarse el ajuste

De la Compañía de Caballería
existen en esta sub Com.^a listas y
presupuestos hasta el mes de
Septiembre del presente año, y de la

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 - Mayo 23.



Asensados al mes de Julio en que se
previene por la Superioridad
debe comenzar el año económico para las
cuentas de esta Oficina, y teniendo que
ajustarse las compañías y estenderles el corres-
pondiente certificado que acredite sus
alcantos, he de ordenar de S. J. se sirva
hacer que los habilitados de las Compañías
de Caballería é Infant.^o de S. Fran.^o
remitan las listas de rebista y presupuestos
correspondientes hasta el mes ex-
presado en que dará principio la nueva
cuenta, sin cuyo requisito no puede verificarse
el ajuste

De la Compañía de Caballería
existen en esta sub Com.^a listas y
presupuestos hasta el mes de Sep-
tiembre del presente año, y de la de
Infantería hasta el de Octubre del
mismo, todo lo cual tengo al honor de
avisar al Sr. D. J. Oficiándole a la
vez mis respetos

D. J. = 1154

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

de Infantería hasta el de Octubre
del mismo; todo lo cual tengo el
honor de avisar á V. S. ofreciéndole
a la vez mis respetos

Días y Libertad. Monterey,
Mayo 23 de 1840
José Abrego

Por Comandante Gral de este
Departamento Don Mariano G.
Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Martinez, Ignacio, 1774- : [Carta a] Guillerms Harnel & Hainell, May 25, 1840

145

Merced
He doesn't have any other documents
in his possession, but thinks there may
be others in San Francisco giving sufficient
proof.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

144d

1840 Mayo, 25 Merced
Ignacio Martinez a don Guillermo
Hartwell relativa a cuentas de misiones

20145
Merced 25. de Mayo de 1840.

Sr D. Guillermo Marín.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Muy Sr. mio: Es en mi poder un
Apreciable, en la que Me dice
hacer Meirido los dos Documen
q. le Remiti, y que nada prueban, pues yo no ten
go otros comprobantes q. designen lo q. V. desea
saber p. Oficio al Ministro el finado Sr. Don
Lo q. se yo, q. en el Archivo de S. Juan. o Millon
a Dolores, hay la Orden Original q. Dho. Sr. Me
mando a D. Ignacio Al Valle, en la q. le Ordena
pague a D. Joa. Estrella comisionado a San Antonio
Lo q. y en Regular la haya V. visto, yo meparece esta
tante prueba y no puedo dar mas en fe a Mi parabias,
p. lo q. Sirva de V. documento al Sr. Gobernador p. q.
si lo tiene por bien, mande la Ord. al Mayordomo
a D. Rafael p. el pago de lo dicho.
Dices a V. la Mejor Salud en tanto

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

quod N. in officio. Serv. D. M. 116.

Ignacio Martinez

1450

1456

Ignacio Martinez
San Francisco
California
1850

Vermont, Henry, Edward

[Carta a] Mar^o G. Vallejo, May 26, 1840

146

Mexico

Letter of introduction for
The bearer, Eugenio Dufrot
de Mofras

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Mayo 26 Mexico
Enrique Vermont recomendando
con el General Vallejo a Don Eugenio
Duflo

1450

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Don coronel Don Mariano G. Vallejo
en Panama

Nº 146

Mexico Mayo 26 de 1840.

Mi apreciable amigo.

Tengo el gusto de introducir en su conocimiento al por-
tador de la presente, q. lo será el Sr. Don Eugenio Duflo
de Mafius, miembro de la legacion de Francia á esta corte,
Sup.º Gob.º, que tiene la intencion de emprender un viaje
científico á su territorio. Le recomiendo muy particu-
larmente, á dicho Caballero, suplicandole que lo atienda
en todo cuanto le sea posible, dispensandole sus favores
á los cuales los bastos conocimientos, y demas prendas q.
adornan á la persona del citado Sr. Duflo, le hacen
muy acreedor.

Deseo entretanto que lo pase V. con salud y ma-
de en lo q. guste á su seguro servidor y amigo.

D. B. S. M.

Enrique y. Vermont

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1466

Alta California

Los Hornos de San Mateo Valleyjo

Comandante Genl de la Alta Califor-

nia

Y
Ponoma

1339

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Branan] May 30, 1840

147

Draft of letter to Luisa Villalobos
requesting Lapita's hand in marriage

C-B
9

H. N. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. N. Bancroft Collection
Bancroft Library

D. Laura B. Malobes
 1840. el cinco mayo 30
 Dijo la n. de una juv. tleico Mayo 30
 por un yake quien se el
 de la n. de mi respeto
 Su nota Ocasional me como la
 No pudiendo resistir por mas tiempo
 por los impulsos de mi corazón, me
 como la libertad en total veje
 de Recordando a D. el cumplimiento
 of una permanencia en la con los
 mismas intenciones p. p. p. p. p.
 para siempre a dupita, p. p. p. p.
 como para efectuarla sea de
 sario el pleno consentimiento de
 de dupita fin el cual (para se hara)
 de dupita eran empujados (puedo)
 de dupita N. la de dupita
 de dupita en contestacion, lo q. se
 parera, en la intencion q. para
 entones, se suspende toda pro-
 cedim. con respecto a este asunto.
 Ruego a N. D. se digna
 acceder a mi suplica, q. se
 permitirme tenga el honor
 de visitarme y por la vez
 primera el mas obediente de
 sus hijos q. le desea felicidades
 y atento B. L. O.

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: (Borata), June 1, 1840

148

Sonoma

Draft, granting permission to
John Davis and Mark West to
cut wood for the construction of
vessels for use in the port of
San Francisco. Since the
wood is government property,
the two men must keep accounts
and pay duties on the wood cut.
With transit

C.B.
9

[Valley, Mariana Gonzalez, 1807-1890] : (Bman) 3 May 30, 1840

147

Draft of letter to Luisa Villalobos
requesting Lepita's hand in marriage

C-B
9

D. D. Laura Villalobos
 1840. Carlos Mayo 30
 Después de la muerte de una joven de este pueblo Mayo 30
 por un mal que murió en el
 momento por una enfermedad
 Su última voluntad me tomó la
 30 Quisiera verter por más tiempo
 por los pueblos de mi conarón, me
 como la libertad en total vejez
 de Recordar a D. el cumplimiento
 de una permanencia en la con las
 mismas intenciones p. p. p. p. p.
 para siempre a supita, p. p. p. p.
 como para efectuarlo sea nece-
 sario el pleno consentimiento de D.
 lo suplico fin el cual nada se hará
 se suplico eran empujados. (puedo)
 sea tenga N. la de p. p. p. p. p.
 de unme en contestación, lo q. se
 parera, en la inteligencia q. para
 entones, se suspende toda pro-
 cedim. con respecto a este asunto.
 Ruego a N. D. se digna
 acceder a mi suplica, q. se
 permitirme tenga el honor
 de visitarme y por la vez
 primera el mas obediente y
 sus sups q. se desea felicidad
 y atento B. D.

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: (Borada), June 1, 1840

148

Sonoma

Draft, granting permission to
John Davis and Mark West to
cut wood for the construction of
vessels for use in the port of
San Francisco. Since the
wood is government property,
the two men must keep accounts
and pay duties on the wood cut.
With transit

C.B.
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

7480
de pago de los derechos de
copias # Dada en el
a 1. de Junio de 1840.

La ~~Comandante~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~parte~~
Comandante de la ~~Comandancia~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~parte~~
para el ~~efecto~~ ~~de~~ ~~un~~ ~~embarca-~~
cion y de ~~las~~ ~~personas~~ ~~que~~ ~~alli~~
trabajan. ~~Con~~ ~~este~~ ~~fin~~ ~~se~~ ~~pre-~~
senta ~~al~~ ~~Comandante~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~parte~~
el ~~presente~~ ~~pliego~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~orden~~
~~de~~ ~~esta~~ ~~parte~~
~~de~~ ~~esta~~ ~~parte~~
~~de~~ ~~esta~~ ~~parte~~
~~de~~ ~~esta~~ ~~parte~~

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sanoma, Ene 18 1840. No 148
Comandante Genl. M. J. Vallejo grants permission to
Messrs Davis & West, to cut timber in Govt lands, to build
boats to be used in the port of S. Francisco. States that
said timber belongs to the Nation which has sole right
to demand payment of duties - the parties must report
to the Military Commandant of the District the state of
their work, and the number of men & team employed
&c

Comandante G. V.
Al G. Vallejo.
Por la presente concedo licencia
a Juan Davis, y Morris West
pa que en las serranias inmediatas
a la Bahia de Drast y Culebra
(que no reconocen formalmente pro-
piedad particular o que no tengan
posesion juridica) a cortar ma-
dera pa construir embarcaciones
menores y haran su trafico den-
tro del puerto de S. Fran^{co}.
Las maderas mencionadas perte-
necen a la Nacion y solo el
Gov^o podra recibir el pago de de-
recho Municipal. Los interesados
daran cuenta cada mes a la

Comand. *[Signature]* 1840 - Cononajunio 1.^o
M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No. 3 Callejón

[Faded handwritten text, likely a list or report]
... de las embarcaciones y de las personas que allí trabajaban...
... a la Cabina de Mat y Coderos...
... no reconocen formalmente...
... embarcaciones menores...
... en las costas de S. Juan...
... pertenencia a la Nación...
... solo el Gob. podrá certificar

1150

Com^a de esta anontera del estado de sus embarcaciones y de las personas que allí trabajaban - Con esta licen^a se presentaran al Com^{te} militar de la jurisd^o p^a q^e la anote.
Dada en Cononajunio, a 1.^o de Junio de 1840

Guerra y Navega, José de la, 1779-1858: [Carta al] Comandante Gual, June 3, 1840 149

Santa Barbara
sending monthly reports
with transcript

C-B
9

Comand^{te} militar }
de Sta. Barbara }
1840 - Sta. Barbara Junio 3.
no 149

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Acompaño a U.S.
los justificantes de revista
y presupuestos pertenecientes
a la Comp. del
mi mando y que corresponden
a los meses proximo
anterior, y presente.

Quis y Libertad
Sta. Barb. Junio 3 de 1840
(U.S.)

Sor. Comand^{te} }
Gral. del Departam^{to} }

Jose de la Guerra y
Noriega

no 149

Santa Barbara June 3rd 1840.
Capt. de la Guerra & Comand^{te} Genl. Vallejo,
acompañar y retirar por sus compañías
por said month.

Comand^{te} militar }
de Sta. Barbara - }

Acompaño a U.S. los justificantes de
revista y presupuestos pertenecientes a la comp.
de mi mando y que corresponden a los meses pro-
ximo anterior y presente.

Dios y Libertad.

Sta. Barbara - Junio 3 de 1840.

(signed)

Jose de la Guerra
y Noriega.

Sor. Comand^{te} Gral. }
del Departamento. }

Bustamante, Anastasio, pres. Mexico, 1780-1853: (Carta a) Mariano G. Vallejo, June 19, 1840¹⁵⁰

Mexico
Thanking Vallejo for his gift

There is no no. 151.

Ms. A. 1. 1
no. 46

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Junio 10 de 1840.

El Sr. D. Juan B. Bustamante da gracias al Sr. Salgado por el presente que le hizo de unos carcajes, arcos de y se lo retorna remitiendole unas charritras de Coronel y una borla para espada.

1976

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

SECRETARIA PARTICULAR
del Presidente de la Republica.

10150

PALACIO NACIONAL.
México á 10 de Junio de 1840.

Don Sr. D. Mariano G. Salgado

Sr. Comandante G. D. Mariano G. Salgado.

Mi muy estimado y apreciable amigo.
Por falta de conducto seguro no he contestado lo grato de V. de 13 de Setiembre del 39, hasta ahora que le hago dandole las mas expresas gracias por el presente a que se refiere; aunque de todo solo he recibido los carcajes con sus arcos flechas y habiendose olvidado las pieles de oso negro las coritas y demas; pero el Sr. D. Enrique Wilmont me ha asegurado que vendran, pues asi lo tiene encargado, y sea de esto lo que fuere, yo siempre agradezco esta prueba de amistad.

Por medio del expresado Wilmont, remito a V. en una cajita bien serrada unas charritras o divinas de Coronel y una borla para espada; y yo espero que V. aceptara tambien esta pequena muestra del particular que le profeso como su conuadadano y amigo que lo stima muy cordialmente y le desea todo genero de felicidad.

Enr. Wilmont

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

150a

Alta California
J. Comandante general Dn
Mariano G. Vallejo
Sonoma



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

✓
THERE IS NO FOLDER #151

Jimeno (Casarín), José Joaquín, 1804-1856; [Letter a) Guillermo Artzoll,
June 11, 1840

152

Santa Ines
Has sent the circular to
San Gabriel.

C-B
9

1800. Junio 11. Sta. Cruz
Don Jose Joaquin Gineus a Don Guillermo
Martínez relativa a Misiones y Mayordomías
para las mismas.
1506

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 152

D. + S.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

D. D. Guillermos & familia:

St. Cruz 11 de Junio de 800.

Es V. respetable Sr. de mi mayor aprecio.
La circunstancia que D. remite, y que le encargo a Sr. Luis
Sabre el sujeto, que sea mas a propósito p. el caso
perteneciente a toda satisfacción de la Mision de esta
& Union de meditado, y de la verdad, aun consultando a
mi conciencia, no encuentro otro sujeto, que a V.
qual Cordero. Por lo que respecta a la Pensione,
ya le suplico a mi Sr. m. Antonio, le diga a V. mi
parecer, y pues el sueldo a V. por escrito, es cuanto
a V. no asi a mi Sr. m. que como me conoce mas,
me entendera mejor, y yo tambien lo puedo hablar
mas claro.

Quiera el Sr. m. plazca a V. saludar a V.
y ponerme a sus disposiciones, si en algo encuentro con
utilidad en m. de V. y Sr. m. Sr. m.

J. Joaquin Gineus.

Flora, Guemesindo, d. 1860 ; Maria & Mariano G. Vallejo, June 19, 1840

153

Monterey

Re arrival of a French war ship
seeking information on the death
of two French subjects, and two
days later the same thing happened
with an American warship

L.B.
9

1840. Junio 19. Monterey
Gumerauds Fleury, da informe al Comandante
General de California don Mariano G Vallejo
que un Buque Frances y un Americano arribaron
al Puerto de Monterey a reclamar propiedades
pertenecientes a Ciudadanos muertos, de sus
respectivos Países, pero que todo ha sido arreglado
pacíficamente.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1520

1840. - Monterey, Junio 19.
El Comandante Militar
de Monterey al Gen. del Depart. - Le
avisa que se presentaron dos buques
en el Puerto, una francesa que vino con
objeto de averiguar sobre la muerte de
dos franceses en la revolucion, y otro
Americano, sobre prision de Ciudad
de Americanos
(Véase la Copia, Mayo 23 de 1839)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1520

Comand. Militar } nº 153
de Montauq - }

H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El 11. del corriente
se presentó en este
puerto una Corbeta
de guerra francesa,
con el objeto de a
biriguar la muerte
de don francisco el
Comand. del of. de
D. Juan M. de Dios
en Marathon, q. en
la Revolucion hebra
en este pais, lo abia
recompensado de ella.
la vida.

El dia 13. suadi
lominio con una
Corveta Americana
Reclamando la pais

153a

J J J

Cion de la de du-
pari; al efeto se-
erten en loutertu lim.
la, Americana, la
fronera lego eedi
a quedo fatifueho.
elo contrario q.
lele avia informado.
Anboj se aya en
ete punto.
- por emor quedo
do cari sin polbo
to por vez de su
ided. Comu ponien-
el n.º de 42. y don
Cañonero a. Anboj
Cobetaj. Igualmte
lay salbay de ord. el
dia de torpaj.

H. Bancroft Collection
Bancroft Library

el cuanto por a ona
ho uen = dia y.
Libertad. Monterey
Junio 9 de 1840.
Guillermo Flores

153b

Pa. Comend. te Gual }
D. Mariano G. Vallejo }

Rosete, Marcos

: Exhibited J, June 23, 1840

154

Monterey,
Requests a transfer to Santa Barbara
in order to be with his family
With marginal notation by Vallejo,
July 7, 1840

With transcripts.

Transcript also of letter of J. B. Alvarado,
Oct. 15, 1840, stating that due to ill health,
he is turning over the government to
the Junta.

C-13
9

1840. Junio 23.

70754

Sor. Comandte Gral

Atarcos Proete Cabo del 2º Batallon de Hidalgo; y Actual Dragoneando en la Compañia de Caballeria Permanente en Mont. Ante V.S. con el mayor Respeto, y Subordinacion delos p. de su y con el prebio permiso en mis Inm. y uniformacion de Jefe; ha se presente, q. con motivo hallarse mi Esposa y familia de esta villa, en el Presidio de Sta. Barbara. Conociendo lo que me ocurre, si una Enfermedad, que me ocasiona el dolor, para este fin, fue conducida a este punto y como en esta distancia, no pueda yo socorrerla, tanto por su distancia como por la escasez q. hay en numero de esta villa. Ocurro a la acreditada bondad de V.S. redigne considerme el permiso para que continúe mi Servicio, y hay un Comandte Gral. para dar con prontitud a las necesidades de q. espuesto es mi Esposa.

Vallejo
A. V. J.
[Signature]

Con todo Rendimiento suplico redigne Considerme el permiso que solicito a la Sta Comp.º

1840. Junio 23 Montevideo

Marcos Rosete al

Sr. Comandante General. solicitando permiso para pasarse a la Compañia de Santa Barbara, y exponiendo sus razones, etc.

Sr. Comandante General:

Suma Julio 7 de 1840

Marcos

El Comandante de la Compañia de Montevideo informara sobre el contenido de esta solicitud. Concluido o evacuado el informe lo pasara en pliego cerrado a la Comand. de la Compañia de Santa Barbara con el mismo objeto, quien lo devolvera a la Comandancia Gral. para resolver.

Rosete Cabo del 2º Batallon de Hidalgo; y actual dragoneando de Sargento en la Compañia de Caballeria permanente de Montevideo ante V.S. con el mayor respeto y subordinacion y con el debido prebio permiso de mis inmediatos Jefe; ha se presente que con motivo hallarse mi esposa y familia en el Presidio de Sta. Barbara curando-

Vallejo.

Presidio de Sta. Barbara curando-

de Sta Barbara o que recibira
gracias, y Justicia.

Mont. 23. de Junio de 1840

Marcos Rosete

Otro si va este en papel comun
por no haber oido el sello q. corresponde

se de una enfermedad, que a
este fin fue conducida a ese
punto: y como en esta dis-
tancia no puedo yo socorrerla,
tanto por su distancia como
por la escasez que hay de nume-
rario: ocurro a la acreditada
bondad de V. S. se digne conce-
derme el pase a la Compania
de Santa Barbara, para conti-
nuar mi servicio, y alli aten-
der con prontitud a las necesi-
dades que he espuesto de mi es-
posa. P. F.

A. V. S. con todo rendimiento supli-
co se digne concederme el per-
miso que solicito a la dicha
Compania de Santa Barbara,
de que recibira gracia y justi-
cia

Monterey 23 de Junio de 1840.

Marcos Rosete

Otro

1340
Gobierno Político de la
Alta California.

Hoy digo al primer vocal de
la Exma. Junta del Departa-
mento lo que sigue:

"Un fuerte ataque que ha sufrido
mi salud, en estos días, la que no
podré restablecer en algún tiempo,
me ha obligado a delegar en V. S.
desde hoy el mando del Depar-
tamento conforme al art.º 2º de la
ley de 20 de febrero de 1837.

Lo que participo á V. S. para su
conocimiento á la vez de reiterar-
le las atenciones de mi aprecio.

Dios y Libertad. Monterey 15 de
Octubre de 1840.

Juan B. Alvarado.

Jr. Comandante gral del
Departamento D.º el. G. Vallejo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. Bancroft Collection
Bancroft Library

12461
*Si: va en este papel comun por
no haber del sellado que cores-
ponde.*

Flies, Lamesindo, d. 1860 : Carta a) Mariano G. Vallego, June 23, 1840

155

Mr. Vallego,

He reports Fitch's boat
didn't pay enough duties,
he would like to remedy the
situation if Vallego would
approve him to do so.

C-B
9

Comand. Militar } 11155
de Monterey -- } 1840 - Junio 23.

El Bague del Cap.
fiche, a rendido 1100
o. por de descho
los q. no son sufi
cientes p. tantas
ceremonias q. se
n al porratian, y
son las signt
p. la Junta
departamental, tan
to, por el Gov.
ernad. tanto, ca
unido en la rebu
lucion, H. tanto
por la obra, o.
pagada la sea

[Faint handwritten notes, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

na y tanto p.
D. Santiago Aug
vego, y de lo q. sob
ra la mita en
p.^a la tropa, y la
otra mita en p.
lo sibil. esta en
la causa se q.
no puede de ni
nguna manera
estar acortada la
tropa.

Si V. en ob
sequio de lo mi
litar, me encan

Señor Comandante
de este departam.
don Mariano G...
Vallejo

gase como abili
tado gual deite de
pastam. p. pover
deputarles el Dete
ro a citor S. S. -
por conig. ad
e lex con una
oro. de V. S. con
toror sus requi
sitor.

tos. este son q.
al lo ago por no
se puede sufrir
tantas peccardias.

Dion y Liben
tán Monterrey Ju
nio 23. de 1840
Jami Flores

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Junio 23. Monterrey
Jami Flores informa al Comandante Gual
de California de los derechos de Buques,
distribucion del Aduana, y necesidad
que existe de reformar varios asuntos
de la Aduana

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1547

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: [Benedict, June 24, 1840

156

Sonoma

Draft of letter to the commander of the artillery,
[in San Francisco] ordering him to send
reports as soon as possible.
With transit

C-B
9

1840 - Junio 24.
 Comandante J. J. [unclear]
 N. H. Bancroft Collection
 Bancroft Library
 A la Mayor Brevedad posible
 Remita V. a la Comandante Gral
 las listas de revista perteneci-
 entes a la Comp. Miliciona
 de Artilleria que existen dis-
 persas en los puntos del De-
 partamento de Artilleria
 cuidando de verificarlo inme-
 diatamente con las existentes mas
 inmediatas a esa Capl. ordenando
 que se presenten en asamblea
 como esta mandado, y se ha prac-
 ticado siempre. En concepto
 de q. al verificarlo tendra V.
 presente que varios de ellos go-
 san sueldo de of. por una sup. a
 dispensacion de q. se le dio el aviso
 necesario, y existen algunos em-
 pleados en puntos milil. en

156
 Sonoma, June 24th 1840.
 N. H. Bancroft Collection
 Bancroft Library
 Comandante Genl. M. G. Vallejo, ordeno
 al Comandante de Artilleria en Calif. a
 call into the service the Militia Artillerymen
 existing in the Dept. with other instructions relating to the subject
 Comd^{te} G. G.
 A la mayor brevedad posible
 remitira V. a la Comandante Gral
 las listas de revista perteneci-
 entes a la Comp. Miliciona de
 artilleria que existe dispersa
 en los puntos del Departamento
 cuidando de verificarlo inme-
 diatamente con las existentes mas
 inmediatas a esa Capl. ordenando
 que se presenten en asamblea
 como esta mandado, y se ha prac-
 ticado siempre. En concepto
 de q. al verificarlo tendra V.
 presente que varios de ellos go-
 san sueldo de of. por una sup. a
 dispensacion de q. se le dio el aviso
 necesario, y existen algunos em-
 pleados en puntos milil. en

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bouquet], June 24, 1840

157

Source

Draft of letter to Pedro Mesa
requesting reports of the Cavalry
Company at San Francisco.

With transcript

C-13
9

Com. g. l. a. g. l.

1840 - Junio 24

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

La subcom. del Deparam. de
adivisa con fin. de ab. p. a
un lista de recien delafop
de caball. del mando de U.
Indicando q. desde el mes de
set. del año 1839 no se le han
remitido; y siendo de prim.
necesidad la formacion de
aquellos docum. tanto para
la Oficina q. para el reclamo
como p. la Com. g. l. p. d. a
a O. g. l. a. mayor brebe
de la Com. g. l. en las for-
malidades de reclamo, avisando
de mismo tipo. a la Com. g. l.

Sanoma, June 24th 1840
Commander Santa Fe to Commandant Mesa at
San Francisco, requiring him to immediately furnish
the ^{sub}commissary of the Treasury complete returns of his
Cavalry Company, in the form prescribed by the
Army regulations, advising the Commissary General's
office of the date of the Company's return, and
Com. a. g. l. 7.

La subcom. del Deparam. solicita
con g. l. de 20 del p. p. las listas de re-
vista de la Comp. de Caball. del
mando de U. indicando q. desde el mes
de set. del año ant. no se le han remite-
do, y siendo de prim. necesidad la
formacion de aquellos docum. tan-
to para la oficina q. hace el rec-
lamo como p. la Com. g. l. ordeno
a U. q. a la mayor brevedad les
permite con las formalidades de-
bidas, avisando al mismo tipo a
la Com. g. l. del estado que guarda
todo lo que corresponde a su comp.
Dios & Sanoma Jun. 24 de 1840.

Dr. M. de Prado Mesa, Com. acci-
dent. de la Comp. de Caball. de
San Fran. co

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bonada], June 24, 1840

158

Sonoma

Draft of letter to the Commandant's
at San Francisco and San Jose
relating to come from San
Jose to San Francisco.

with transcript

C-B
9

Comand. J. G. 1840. - Junio 24 110158
H. H. Bancroft Collector
Bancroft Library

Con la tropa ^{a guisa de} que ^{se usaron} ~~estuvo~~
en ese punto, se trasladará
D. ab de S. Fran. dando
avis inmediatamente
a la Comand. J. G. según
se ha mandado anterior-
mente. Día 24. - Sonoma
Junio 24. 1840.

11 No transcribo a D. J. ^a en sus y p.
sus cosas. 11

Ch. Com. de la Com. de S. Fran.
Francisco al Com. de S. Fran.
D. ab de S. Fran.

H. H. Bancroft Collector
Bancroft Library
Sonoma, Junio 24 de 1840 110158
Commandant Genl. M. G. Vallejo to Command officer
of military companies at San Jose ~~and San Francisco,~~
~~circ, to repair with his force to San Francisco,~~
and report his arrival. This order was transmitted
also to Command officer of company at San Francisco.

Comand. J. G.
Con la tropa de su comp^a que guar-
necese en punto, se trasladará
al de S. Fran. dando aviso inme-
diatamente a la Comand. J. G. según
se ha mandado anteriormente.
Dios & Sonoma Jun^o 24/1840

11 Y lo transcribo a V. p. su inte-
(inteligencia) y fines consigu^{os}.

Se Com. de la Comp^a de S. Fran.
Transcrito al Com. de S. Jose
Yd. al de S. Fran.

Abrego, José, 1813-1878 : Carta al D. Guite Gal, June 25, 1840

159

Monterey
Sending money via Fitch
in the troops at San Francisco
with marginal note by Vallego, Sep. 2, 1840
with transcript

C-B
9

Alvarado, Juan] Bautista, 1809-1882 ; [Lutz e] Ignacio Martinez, June 27, 1840

160

Monterey,

Re Martinez's salary. hasn't
done anything about Sal. Rafael.
still has documents re Martinez's ranches
with transcript.

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

California 1840. Junio 27 10/160

For Juan B. Alvarado to Ign. Martinez, a retired army officer, explaining to him what he has done in his behalf to secure his pay, and the difficulties in the way and how to overcome them, about title of Martinez's ranch - Address on the document.

Al Ten^{te} retirado Dn. Ign^o

Martinez en su
Rancho.

R. Dn. Ign^o Martinez.

Monterrey, Junio 27 de 1840

Muy Sr. mio de mi aprecio: es en mi poder su apreciable que me entregó su hijo Dn. José y le agradezco á V. sus fineras.

Delante del mismo llamé al Comis^o para hablar del asunto de sus sueldos, quien contestó que V. pasaba revista agregado á los imbalidos de la Compañía de Sn. Francisco y que por este motivo no podia hacer á beneficio de V. ningunas datas si no es que V. se ^{segre-} que de dichos imbalidos para que pueda entenderse directamente con V.

Sobre el asunto de Sn. Rafael, tengo que

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 160 a

M. Dn. Ign^o Martinez

Monterrey Junio 27 de 1840.

Muy Sr. mio de mi aprecio es en mi poder su apreciable que me entregó su hijo Dn. José y le agradezco á V. sus fineras.

Delante del mismo llamé al Comis^o para hablar del asunto de sus sueldos, quien contestó que V. pasaba revista agregado á los imbalidos de la Compañía de Sn. Francisco y que por este motivo no podia hacer á beneficio de V. ningunas datas si no es que V. se ^{segre-} que de dichos imbalidos para que pueda entenderse directamente con V.

Sobre el asunto de Sn. Rafael, tengo que informarme del Visitador quien me ha dado por haber recibido de aqui para abajo con mucha precision se olvido de traer este negocio.

Hasta ahora estoy aguardando los papeles de su rancho. Me ha dicho Dn. José que deben hallarse en la propiedad, el caso es que no han llegado aqui.

100-1
informarme del visitador quien sui duda por
haber salido de aquí para abajo con mucho pre-
cision se olvidó de tratar este negocio.

Hasta ahora estoy aguardando los pa-
peles de su rancho: me há dicho Dn. José
que debren hallarse en la prefectura, el caso
es que no han llegado aquí y por este motivo
no he mandado á V. el título.

Sírvase V. saludarme á su Señora y
familia de parte de Martina quien los manda
sus recuerdos y V. disponga de su affmo. que
lo aprecia con sinceridad.

(signed) J. B. Alvarádo.

118

y por este motivo me he mudado á
N. el título.

Señore V. saludame á
su Señora y familia de parte de Martín
na quien les manda sus recuerdos
y V. disponga de su esposo que le
escribe con sinceridad.

J. B. Alvarado



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

160c

*Alfonso de Petrucci Dr. J. J. G. S.
Alfonso de Petrucci Dr. J. J. G. S.
Bancroft*

Higuera, Ignacio, 1811-

(Solista), June 28, 1840

161

Sonoma

Request for discharge
from military service,
with marginal notation
by Vallejo.

C.B.
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Junio 28. Sonoma.
Ignacio Figueras al Comandte Gral de
California solicitando su retiro del
servicio de Armas.

1600

761

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Señor Comandte Gral.

Sonoma Jun.
28. de 1840.

Yo el suscribido, como
Ayudante con el Com.
de Armas de la Compañia el
Puesto, con el
al que se le ha
dada la licencia de
viviendo, sin que
de la Compañia se
cuenten por el tiempo
de su licencia.

Ignacio Figueras, sargento de la Compañia de Caballeros
Permanentes en San Francisco con la debida subordinacion
en que le corresponde, prebido el permiso de sus im-
ediatos jefes a V. S. ha se presente: que a pesar de no
hallarme cumplido del tiempo de su Compeno, solicita
por medio de este suplicatorio se digno V. S. conceder-
le su licencia absoluta para que hallandose libre
de la Compañia el pueda francamente poder cuidar de los pocos bienes
de campo que en su rancho tiene, pues aunque
por verdad que su padre cuida si ellos, bla este se
hallas sumamente abanado de edad, con crecida
familia, y no tiene otro hijo que pueda allidarse
en las tareas y faenas si sus trabajos mas que
a el; Por tanto:

Respetuosamente pide y suplica se digno p. un efecto de
su benigno Corazon acceder a su solicitud de culla-
gracia y Merced, vivira eternamente Reconocido.

Sonoma Junio 28 de 1840.
Ignacio Figueras

Por no haver papel sellado tiene en comun.

Glenn y Nueca, José de la, 1779-1858: [Carta al Jomans^{te} Val, July 3, 1840

162

Santa Barbara
sending month,
reports.

With translation of letter from
J.B. Alvarado, May 3, 1837
(see C.B. 4:236)

C.B.
9

Comand. de la Comp.
de Caball. de Sta. Barb.

1840-Julio 3.

no 162

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Acompañó a P. S.
los justificantes de
rentas y presupuestos
de la Comp. de mi
mando pertenecientes
al mes de la Jha.
Dios y Libertad.
Sta. Barbara Julio 3 de
1840.

J. M. del Guano y
J. M. del Guano

El Comand. Genl.
del Departamento

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1846 julio 3. Santa Bárbara
Jose de la Guerra y Noriega al Comandante Genl
acusando de los justificados
de revista de la Compañía
del primer.

Comandancia de la Com-
pañía de Artillería de
Sta. Bárbara

no 162

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Acumpan a V.S. los jus-
tificantes de revista y presupuestos de
la Compañía de mi mando, pertenecien-
tes al mes de la fecha.

Dios y Libertad
Aad Santa Bárbara Julio 3 de 1846.

Jose de la Guerra
y Noriega.

Sr. Comandante general
del Departamento.

1837 Mayo 3 (véase esta fecha)
c-b 4:266

1626
Gobierno Supremo de
la Alta California.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Impuesto de la nota o-
ficial de U.S. fecha 13 del ppdo. Mayo, y
asi mismo del memorial que presenté
el Sr. Burnier, agente del Bergantin Sla-
ma, y despues de haber reflexionado con
madurez sobre uno y otro, he visto con-
veniente no otorgar esas clases de se-
licitudes, hasta tanto no se arreglen de
un modo fijo los diversos ramos de
Administracion del pais, lo cual
no podria tener lugar sino despues
de haber terminado del todo las disen-
siones interiores y sistematizase de un
modo invariable el gobierno de California.
Lo que comunico a U.S. en contestacion
a su citada nota, removiendole las pro-
testas de mi mas alta consideracion y
particular respeto. Dios y libertad Santa
Barbara Mayo 3 de 1837. - Juan B. Alvarado
Sr. Comandante genl. Connel D. M. G. Vallejo.

Alvarado, [Juan Bautista], 1809-1882: [Licencia], July 4, 1840

163

San Juan

Permission to Andres Estevan to
work in José Fernández until
further advice from the government.

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Julio 4

W 163



Señor Licencia el Indígena de San
Jose nombrado Coronel para que se ocupe
en el Servicio particular de Don Jose Per
nandez hasta nueva disposicion del Gob^{no}
San Juan 4 de Julio de 1840

Alvarado

Valencia, Gabriel J. 1799- : Planta al J. limit^{te} gral, July 4, 1840

164

Mexico
Sending temporary permit for
Roberto Pardo. (See no. 165)

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 164

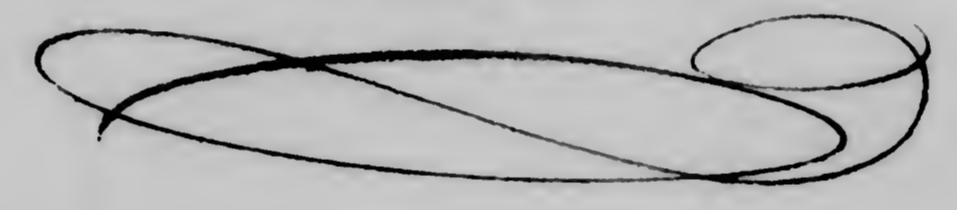
1840 - Mexico - Julio 11

**PLANA MAYOR
DEL EJERCITO.
SECRETARIA.**

Departamento Segundo Mesa 4

En Pual.
Valencia avisu al Coman-
dante Gen. que le remite
la licencia temporal de
Sr. N. Pardo -

Remito a Sr. P. su caso el im-
preso de licencia temporal, que
por cinco meses y media paga
le ha concedido el Supremo Gov.
p. el puerto de Maratzen, al
Oficio de la comp. del puerto de
Santa Barbara D. Roberto San-
do, y espero me de U. aviso de la
orden definitiva.
Dios y Libertad Mejico
Julio 11 de 1840.

Valencia


Sr. Com. en Jefe. a Jefe. de la Alta California

Almonte, Juan Nepomuceno, 1803-1869; [Licencia] July 4, 1840

165

Mexico

Temporary permit for Roberto Pardo -
Printed form filled in.

C-B
9

1840 Julio 4 Mexico
Licencia concedida por el Presidente de
la Republica al C. Roberto Pardo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

SELLO CUARTO

Para los años de mil
y mil ochocientos



165
MEDIO REAL.

ochocientos cuarenta
cuarenta y uno.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

EL INFRASCRITO MINISTRO DE ESTADO
y del Despacho de Guerra y Marina.

El Presidente de la República, concede licencia por cinco
meses con la mitad del sueldo de su empleo y
el Puerto de Mazatlan, con objeto de ir a
cuidar asuntos propios al *Ajofrer* A. P. de la Camp.
de Caball. a punto de el Puerto de Sta Barbara en
la Alta California C. Roberto Pardo

El Comandante general á quien corresponda, anotará á continuacion
el uso de este permiso antes de un mes, contado desde su fecha, y
si pasaren seis sin usarla despues de la misma, no tendrá efecto. El
Inspector ó Director general respectivo avisará á la Comisaria cor-
respondiente para que se anote en las revistas y se haga el rebajo
en la paga por el tiempo que durare; en la inteligencia de que el
sueldo con que se concede, lo deberá percibir en el cuerpo ó depósi-
to á que pertenece, conforme á la circular de 21 de Julio de 1824,
cuyo abono se hará presentándose en el término prescrito por esta li-
cencia, sin necesidad de mas relief ni orden que esta para volver á
su cuerpo; pero si no estuviere presente en la primera revista des-
pues de fenecido el tiempo de licencia, no se le restituirá á su pla-
za, ni abonará el tiempo de la ausencia, ni tampoco se le admitirá
en las revistas subsecuentes sin que preceda orden expresa del Gobier-
no. Dado en el Palacio del Gobierno general en México á *cuatro*
diez y siete de Julio de mil ochocientos cuarenta
de la libertad.

Amonte

1672
Plana mayor del Estado Mexico Julio 9 de 1810
Tomase razon

El dicho Departamento es de esta. En la misma fha 18
tomó razon à fojas 278= del segundo libro respectivo.

Acortas

Caralita, José Antonio : (Solista), July 4, 1840

166-167

La Paz
Requesting a duplicate copy of his
appointment as Lieutenant since
the first one never reached him.
With marginal note by Almonite.
Certified copy of the document by
Manuel de Cueva. (167)

C.B.
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Julio 4. Puerto de la Paz.

José Antonio Garralata Comandante de la Compañía Provisional
de la Frontera al E. S. Presidente informándole sobre
el despacho de ^{Teniente} ~~Capitán~~ mandado al primer
+ c r e r e.

1054

SELLO CUARTO

Para los años de mil
y ocho y ochocientos



UNA CUARTILLA.

ochocientos treinta
treinta y nueve.

no 166



Valga p. los años de mil ochocientos treinta y nueve
como jefe de Hacienda
Buenos

Com. S. Gral. Presidente.

Pide el duplicado de su
despacho de Teniente

José Antonio Garralata, Coman-
dante de la Compañía Provisional de
Frontera de la California Provisional,
ante V.E. con la subordinación debi-
da, comparece y dice: que hallándose
con el despacho de Alférez, desde
el día y ocho de Marzo del año
mil ochocientos treinta, con la an-
tiguidad de doce del mismo mes,
como acredita la Certificación que
respetuosamente acompaña, y no ha-
biendo llegado a sus manos el despa-
cho de Teniente que de la dicha com-
pañía de Frontera se me extendió
a últimos del mes de Julio del año
pasado según error

Dic. 7 sus.

Antecedentes

y mudo al acuerdo
dado el 7 de Julio
en el comando de la
California en virtud de que
en este ministerio no se ha expe-
dido ningún despacho al efecto se
que indica el mismo.

Amonke

REPUBLICA MEXICANA
SECRETARIA DE HACIENDA
ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CALIFORNIA



SECRETARIA DE HACIENDA
ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE CALIFORNIA

1660

Informado.
A V. E. Suplico, se me mande que me extienda el duplicado, y se me permita por el conducto de la Comandancia general de Sonora y Sonora, y la Municipal de esta Venustad, por ser el mas seguro y corto para que llegue a mis manos.

Es gracia que espere merced de la razonable Recibida de V. E.
Nuestro de la Paz Julio 4.º 1840.

COMO TOR

J. Ant.

Garralita

SELLO CUARTO
Para los años de mil
y ocho y ochocientos



UNA CUARTILLA.
ochocientos treinta
treinta y nueve.

no 167



Como Jefe de Hacienda
S. C. de Segrete

El Comandante General de Armas y Vice-presidente de los Estados Unidos Mexicanos, en ejercicio del Supremo Poder Ejecutivo - En atencion a los meritos y servicios del Comandante General, Alumno del Colegio Militar, ha venido en conferirle el empleo de Alférez de la primera Compañia del quinto Regimiento permanente que se halla vacante por ausencia del Sr. Juan Martin, con la antigüedad de Sr. del presente mes, en que se hizo la promocion general de alumnos del citado Colegio. En cuya virtud, el Comandante general a quien tocare, dara la orden conveniente para que sea recibido y ponga en posesion de este empleo, haciendo que se le guarden los fueros de Ordenanza, y q. sus Subalternos obedezcan las ordenes que les diere del servicio por escrito y de palabra. El Jefe de Hacienda a quien correspondo dara la orden necesaria para que se tome razon de este despacho en la Contaduria mayor, y de otras oficinas q. ha sido de contumbrado, y se le forme el habito del sueldo asignado segun Reglamento que gozara desde el dia q. el Comandante general a quien correspondo ponga el cumplimiento. Palacio del Gobierno Federal en Mexico.

167c
SELLO CUARTO

**Para los años de mil
y ocho y ochocientos**



UNA CUARTILLA.

**ochocientos treinta
treinta y nueve.**

*Valpa 10 de mayo de mil ochocientos treinta y nueve. En
esta ciudad de San Diego, California.*



*Comodoro de Marina
Cruz*



SELLO CUARTO
Para los años de mil
y ocho y ochocientos



H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1670
SELLO CUARTO

**Para los años de mil
y ocho y ochocientos**



UNA CUARTILLA.

**ochocientos treinta
treinta y nueve.**

Mil y ochocientos treinta y nueve
S. C. Segrete
Com. de Hacienda
Guaymas



Vallejo, José de Jesús, 1798-1882: Carta a Mariano G. Vallejo, July 6, 1840

168

San Jose
The troop under his command
is now under the command of
Francisco Mesa.

CB
9

1840 - Julio 6

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N. 2.
no 168

Com. Militar del Pto. S. Jm

1840. Julio 6 San Jm
Comunicacion oficiales, relativas a las
Companias de San Jm por que en San
Valley al Comandte Gnal de California
Don Mariano Guadalupe Vallejo

La fuerza Armada que estaba
bajo mis Ordenes. Se retiró hoy
bajo las Ordenes del Atte de Ca
bayena Perm. de D. Juan del P.
Tena. no con los Requiritos
de Estilo por lo q. D. J. Bera
en la Comunicacion N. 8. de
Esta misma fecha

Lo que tengo el honor de comunicar
con a. l. S. Protestando mis conde
racion y Distinguido Aprecio

Dios y Libertad
San Jm Julio 6. de 1840

Don de Juan Vallejo

Sr. Comte Gnal. de California
D. Mariano G. Vallejo

Vallejo, José de Jesús, 1798-1852: [Carta], July 6, 1840

169

San Jose

He feels the forms were
not fully complied with
when Prado Mesa took
over the troops.

C-13
9

1840 - Julio 6

N. S.

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

Com. Militar del
Pto. de S. J. J. (

169

Al retirarse la tropa que tenia
á mis Ordenes en este punto no fué
con los requisitos de Estilo, por los
motivos que V. S. verá
y Orden al Mte. Sr. Juan P. Plata
que la tropa q.ª debia marchar p.ª
el Pto. de S. Fran.ª debia rebistarse
de Armas municiones y bestuario;
sebio con Indiferencia en V. Comisi-
que á dicho Mte. la Orden de oficio
segun V. S. me Ordenó en lo verbal.
Segun Adjunta mando copia y su res-
puesta. En la que verá V. S. los
desaires q.ª en mi caso e sufrido, y
con la poca subordinacion con que
se á Portado dicho Mte.

Dando á V. S. este por queja y la-
paso de V. S. me diga que debo
hacer en este particular

Dios

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1692
y Libertad. S. Jue Julio 6. de
Sto

José de Jesus Vallejo

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Vallejo, José de Jesús, 1778-1882; [Carta of Mariano Guadalupe Vallejo, July 6, 1840] 170

San Jose

He doesn't know anything about
the war ships at Monterey; the
governor is in San Juan; an
Indian fled to the tuleas; will
keep his brother informed of events.

C-B
9

1840. Julio 6.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 170

S. M. Julio 6. de 1840

Estimado hermano esta hoy nada se relataba á los Barcos de Guano q. se hayan en Monterey. Solo se q. el Sr. Gov. se haya en S. Juan. Dique bins por q. un Alcalde Indio se unió á los tularos y bins á Alcalde Justicia..... Entiendo q. Algo hay de buelo en Monterey

Quando Bias al Alfa Prado. Bias la Diferencia q. hay; Pulsalo con cuidado.

El Dia 8. Binso con una Casaca á mi hermano, y me probalame á S. Juan y sabre alguna cosa cierta y te dire de quando este punto en los Dias q. falta solo por saber q. me á hecho nuestro Amigo Intimo D. Juan P. Mena

Lo q. de Oficio te dire, Mas la Capa q. tiene Sacandote todo Bin dispon del Casaca q. siempre te ha Profundado tu hermano

Don de Jesus Vallejo

Con D. Prado te mando una Baraja por q. te sibilas

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

170a

Sr. Comte Grat. D. Ma-
riano Guadalupe Vallejo

Sonoma

Vallejo, José de Jesús, 1798-1882 : [Carta a] Juan P Mesa, July 7, 1840

171

San Jose
Informing Prato Mesa that
soldier Blas Narvaez is to
remain in San Jose

C-13
9

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

171

1840-Julio 7.

Com.^o Militan del Punto de S. José

1840. Julio y Sanflore
Jose de Jesus Valdejo al Sr. Alfr. de la
Compa. de San Francisco relativa al
soldado Blas Navarro

Al trasquibarme el Sr. Com.^{te} Grat.
la Orden para q. lo se reflejare al
Pto. de S. Francisco, con la fuerza que
guarnen este punto me ordena que
deba guarnecer en este el Sold.^o Blas
Navarro.

Lo que tengo el honor de
comunicar al Sr. con el fin de que lo
se contestacion me diga si debe
o no guardarse, segun la Orden q. le com.
municio

Dios y libertad S. José
Julio 7. de 1840

Jose de Jesus Valdejo

Sr. Alfr. de la Com.
de S. Fran.^{co} D. Juan P. Mesa

Photo Mexi, (Juan del J, d. 1845; Carta al J con te de San Jose, July 7, 1840

172

San Jose
de soldier Bks Narvaes.

CB
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2172

1840. Julio 7-

Prado Al Comand. de San
Jose, le acusa recibo de una

comunicacion relativa al Col.
Antonio de las Navas -
con el fin de que el Sr. Jefe
de orden a v para que
el Sr. Pedro de las Navas se
encomienda de v

yo digo a v en un
testimonio de mi parte de
Am. como parte de la
que nada causa para
el Sr. Pedro de las Navas
quedarse y cumplir sus
obligaciones con el Sr.
como parte de v

Prado }
de San }
Jose }

Yo y Sebastian
San Jose Jefe de la
Prado Al

Vallejo, José de Jesús, 1798-1882 : (Carta al) Com^{te} Bral, July 8, 1840

173

San Jose
Transcribing communication from
the governor re weapons he
wishes to obtain from San Jose.

CB
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Julio 8 San Jose.

Com. ¹⁷³ Militas del
Punto de San José

Jose de Jesus Vallejo solicita informa-
mes del Comandte Gral sobre remeti-
do cierto numero de fusiles en cumplimiento
a orden del Gobernador.

El Sr. Gov. del Dep. me dice con es-
ta fecha lo siguiente = El Sr. Co-
mande Gral. Orens a este Gov. el au-
cilio de 30. Carabinas que dijo de-
jar en esa Mina de San José, y lo-
mo a la vez se han mencionado
20. de ellas suplico al Sr. Coman-
de al Puro del Pueblo de San José
para firmar las juras que se han
levantado, con objeto de volver los
Puntos por donde pasan porquinos con-
tinuos los indios barbaros

Lo que tengo el honor de comunicarle
a V. S. con el fin que me diga si
debo entregar dichas Armas

Dios y Libertad

San José Julio 8. de
1840

Sr. Com. Gral de California

Jose de Jesus Vallejo

Flora, Guaymas, d. 1860: [Carta a] Mariano G. Vallejo, July 12, 1840

174

Monterey

As the American war ship that
raised anchor on the 4th, his left
behind an interim vile - covered
and two deserting sailors. The
French warship left the two
deserters from the ship were apprehended
and returned to the ship.

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Julio 12 Monterey

Comand. Wilson
de Monterey

Señor Sr. Flores al Comand.
Sr. de Real California relativo
a Buques y marineros

2174

El día Cuatro del presente como
á los diez del día libantó sur
ancla la Corbeta de Guerra
americana dejando en tierra
á un oficial haciendo de
Vice-Consul interinamente
Consulta al Supremo Gobio
como el g. de la guerra quedará en este
punto para de este modo con
tañer más g. por los extranjeros
resultan en este país. Tambie
dejo dos marineros descatados
los cuales no se han podido
encontrar.

El día dos del mismo ve
nificó su marcha la Corbeta
de Guerra. Francera g. tam
bien se le avian largado dos
marineros y se logró apren

1742
destos y entregarselos al
Comandante de Dta.
Cobata =
Dios y Libertad
Monteagudo Julio 12 de
Guam. Flores 1840

H. R. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sup. Com. ^{tes} ^{de este}
Dep. to ^{en} Mariano L.
vallejo. }

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Carta], July 12, 1840

175

Sonoma

To the Comandante at Santa
Barbara reassuring him that
all will be well and to be
patient.

Transcript out.

C-B
9

1840 Julio 12. Sonoma
La Comandancia Genl informa al
Capitan de la Compa de Santa Barbara
que su comunicacion habia sido leida
que tuviera paciencia y pronto se remediaran
los sufrimientos de los oficiales y soldados.

Comand^{te} Genl. Ds
La Comand^{te} Ge
neral recibio hoy la nota oficial
de V. de M. de Abril ult^o referen
te a la escasez de pagas y otras
necesidades que padecen la Compa
de su mando Ds, y vi con senti
miento la situacion de todos los
militares que despues de su ante
lo constante en su profesion, casi
casi se ven reducidos a mendic
gar hasta lo muy preciso para
sus principales necesidades. Es
sin duda el mayor sacrificio
que se puede abijir servir sin es
peranza de remuneracion por par
te del Erario del Departamento;
mas como la Comand^{te} General

175a
previa este mandó al Sup^o
Gov^o un exordio ejecutivo ha-
ciendo presente entre mil otras
cosas todo cuanto V. vió en
su citada nota de 14 de Ethil.

La Comand^{te} Gral. es para q^e
de un momento a otro resulte
de la Cap^{ta} de la Rep^a
y se libren de que en ade-
lante andando con las prome-
sas que se le han hecho por el
Sup^o Gov^o en el último correo
se remediaren eficazmente las
injurias de las tropas de Cuba
y la clase militar volverá a
gozar de su antiguo esplendor
y consideraciones. La Com^{da}
Gral. ha hecho presente al Su-
p^o Gov^o cuanto le era posible
en favor de las Compañ^{as} Presi-
dentes, de la situación del
país V. V. y no espera su

175b
momento de recibir resoluciones su-
premas para arreglar definiti-
vamente su conducta. Ser tan-
to sera conveniente, si es posible,
hacer el último esfuerzo de su
firm^{te} hasta el momento indi-
cado; p^o si no V. proceda de
la manera mas conveniente á
su situacion y injurias. La
Comand^{te} Gral. jira las ord^{es}
necesarias á la Com^{da} con el
jeto de remediar á esa Compa-
ñ^a á quien acompaño en medio
de una calma desesperacion
cuyo término depende solamen-
te del Gov^o Sup^o de la Na-
cion á quien ejecutara y en-
jiramiento se ha hecho presen-
te.

Esta nota servirá á V.
de guia para lo sucesivo en
concepto de que seg^u se ha in-

1750

formado de esta Comand^a.
Grat. han ingresado ultima
mente en las Comis^ones, algu
nos caudales que por de
pronto se remediaran las ne
cesidades de esa tropa.

Dejo en este
contestada su Vnitada nota
de 14 de Abril ultimo.

Dios y Libertad,
Sonoma, Julio 1840

So. Cap^o. de la Com. pa.
de Sta. Barbara. Cu. Se
si de la Guerra y Marina

Serrano, Florencio, 1810-1877: Carta al J Comand^e Gual, July 13, 1840

176

Monterey
Sending money via the
Alert for the troops. Fitch
is also to bring other money
and goods. Requests receipts.
With marginal notation by
Vallejo -
With transcript

CB
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 176 v 1840 Julio 13, Monterey

Al Sr D. Francisco Serrano al Comandante
Gral. informandole sobre dineros y efec-
tos remitidos a varias compañías,

Por la Fragata Alerta remite a
disposicion de V.S., por cuenta de sus pagas
cientos sesenta y ocho pesos en numerario y tres
cientos treinta y dos en efectos, que hacen la
suma de quinientos pesos: para la Compañia
de S. Francisco sesenta y tres pesos en
numerario y mil trescientos treinta y cuatro en
efectos, que importan la de dos mil pesos; y
por la Fragata del Sr. Fitch, he puesto igualmen-
te a disposicion de V.S., por sus pagas cien pesos
en numerario y ciento en efectos, que hacen la
suma de doscientos, y para dicha Compañia de sesenta
pesos, mitad en numerario y mitad en efectos.

Lo que pongo en conocimiento de V.S.
para su inteligencia y que al recibir dichas
cantidades se sirva entregar el correspondiente re-
cibo, sin cuyo requisito no las escribirán los



1840- Julio 13 - no 176

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sub-Commissary of Treasury to Commandant
Genl. Vallejo advising remission of money and
goods for himself and for his troops.

Por la Fragata Alerta remite a
disposicion de V.S., por cuenta de sus
pagas ciento sesenta y ocho pesos en nu-
merario y trescientos treinta y dos
en efectos, que hacen la suma de
quinientos pesos: para la Compañia
de S. Francisco sesenta y tres pesos
en numerario y mil trescientos treinta y cuatro
en efectos, que importan la de dos mil pesos y por
la Fragata del Sr. Fitch, he puesto ig-
ualmente a disposicion de V.S. por
sus pagas cien pesos en numerario
y ciento en efectos que hacen la de dos
cientos, y para dicha Compañia de
sesenta pesos, mitad en numerario
y mitad en efectos.

Lo que pongo en conocimiento de
V.S. para su inteligencia y que al
recibir dichas cantidades se sirva
entregar el correspondiente recibo sin

1760
Atenciones de los buques referidos.

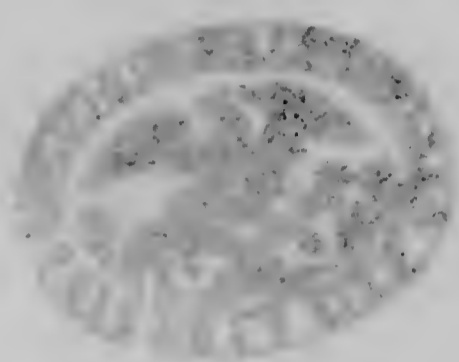
Tengo el honor de reiterar a
V. S. las peticiones de mi consideracion y
aprecio.

Dios y Libertad. *[Signature]*
Monterey 13 de Julio de 1840.

Por enfermedad del Sr. Comis.^o

Florencio Serrano
[Signature]

[Faint background text]
S. Comand. Gral. del Departamento.



1760
cuyo requisito no las cubrirán los sobrecargos de los buques referidos.

Tengo el honor de reiterar a V. S. las protestas de mi consideracion y aprecio.

Dios y Libertad. Monterey 13 de Julio de 1840

Por enfermedad del Sr. Comis.^o

(signo) Florencio Serrano
Sr. Comand. Gral. del Departamento

(In the margin of first page)

Señala lib. 2, póngase a disposicion del Comandante de la Cab.ª
D Juan del Prado Méza, quien dará el recibo correspondiente.

Vallero

Rios, Petronilo, 1806—

Carta al Sr. Comandante general, July 13, 1840

177

Murphy

Reasons for not presenting
reports requested

C-B
9

Compliments.

Dña y Libertad.
Montec. Julio 13.
de B. U.

Pedronilo Ruiz

1770

Comand. genl.
del Departamento

Comand. ^{no 177} ~~del~~ ~~Departam.~~ ^{del} ^{Departam.} 1840. Julio 13 -
Pedronilo Ruiz al Comand. ^{del} ^{Departam.}
Gen. se manifiesta lo que
por lo cuales no ha
podido guardar los
libros de revista
n. 4.

H. H. Bancroft Collector
Shore Library

Algo a la vista la
nota of. de V. de J.
del Sr. Jefe ultimo, en
la q. V. me ordena
remita con la ex-
titud posible, asis-
tas de revista pre-
sencientes a la com-
pania de milicia del
armas, y que haga
de presenten los indi-
viduos pertenecientes a
ella en asamblea
con excepcion de aque-
llos q. en la actuali-
dad gozan fuero de
oficiales. Consiguien-
temente que no toli-
se ser empleados nin-
gun miliciano en
lo civil.

V. otano suficien-
temente satisfecho de
q. hace much. años
q. a estos milicianos

no se les esija la formalidad de remitirlos a este comand. Vistas de recibos, ni muchos menos de acudir a Asambleas. En cuanto a obtener cargo, consejo ha habido un total disimulo. Por todo lo cual y mas particularmente por las actuales circunstancias en q. nos hallamos creo no podera conseguirse: pues como V. esta plenamente convencido son indecibles los abusos q. se cometen en toda clase de providencias militares, y mas quando no cuenta con un solo alma de esta compania a quien diga mis ordenes pues quantos habia los considero fuera de mi mano p. q. diferentes fueran de oficiales segun V.

1776

ha tenido a bien presentarme.

Lo obrante yo no me escuso de dar cumplimientos a sus respetables ordenes, pero me ha parecido conveniente manifestar a V. asi lo q. queda dicho como el q. hecho de vez que cuenta orden yo de a los militares puede quedar desatendidas; y p. tanto es de absoluta necesidad el q. V. si lo estima conveniente nombre a uno de los Cabos de la república comp. ahora oficiales de la civil p. q. este Sr. Reina a los demas militares forme las listas y haga saber su repulcion deponicion p. de este modo podera yo dar el debido

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1776

Mos, Petmilo, 1806 - : [Carta al] Comand^{te} Gral, July 13, 1840

178

Monterey
Re Joaquín Pina's request
in discharge from the
military service due to illness.

C-B
9

H. H. Bancroft Collector
Bancroft Library

Comandante de
Estado de California.

no 178

S. B.

1840. Julio 13. Monterey

Patricio Rive al Comandante General de
California sobre asuntos militares

A consecuencia de
las repetidas ins-
tancias que el Cabo
de mi cargo y Ja-
guin Fina me he-
cho a esta comand.
de mi cargo, ex-
poniendo enfermedad
de la imposibilidad
de continuar en
el servicio.

He tenido en con-
sideracion de las
razas entre tanto
resuelto la supresion
así como de los cuerpos
que dependen sobre
su retiro a que se
he consultado y
resuelto.

Lo of. digo a V. S.
en su superior

conocimiento apor-
tando al mismo
tiempo y esta es una
providencia tomada
a favor de paases
que van a ser con-
forme al servicio na-
cional.

Dios y Libertad.
Monterrey Julio 13
de 1840

Manuel Prieto

Al Comand. genl.
del Depto.

✓
Nos, Petronilo, 1806 - : [Lante c-1] Loman^{te} gal, July 13, 1840

179

moreover,
sending reports

L-13
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

20179

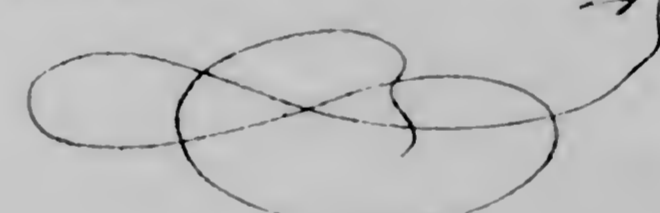
1840 Julio 13. Monday

Comandante de Petronilo Rios al Comandante
General, noticiandole que
titulo del Departamento le acusa listas de Novatos,
etc etc.

H. R.

Tengo el honor
de pasar a manos
de Ud. las listas de
revisada de comisionados
correspondientes a
los meses de Abril,
Mayo, Junio y Julio
del presente ano.
Por su superior comen-
tamiento.

Dios y Libertad
Petronilo Rios 13 de
Julio 1840

Petronilo Rios


Al Comandante
General del Departamen-
to.

Sánchez, Francisco, 1807-

: [Larba a] M G Vallejo, July 16, 1840

180

San Francisco

Informing Vallejo of the
arrival of Pedro Mex with
his men

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

18180

Comandante Altamirano
de San Francisco

16740 Julio 16. San Francisco
Francisco Gaucher al Comandante Alcalde
de California relativos a la compania
del Sr. Prado Mesa.

En su mi poder la
Nota oficial de V. S. de
San Francisco del 24 del mes de
Junio, en que me trascribe
la Ord. pasada por
el Comandante J. G. al
Sr. Prado Mesa, p.
y se trata de con
las personas de su comi
pania y tiene a sus
ordenes al punto de
San Francisco, y en con
secuencia a su Sup.
Nota digo a V. S.

Prado Mesa, Juan del, d. 1845 : [Carta] , July 17, 1840

181

San Francisco

Unable to compile monthly reports
to send to the sub-commissionary,
since he does not know how
they should be done.

CB
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

70181

1840 Julio 17 San Francisco

Prado hacia al Comandante Gual de Cali
notificandole que le acusa lista de Revueta
de su compania.

Junta de Revueta y de usme
A ordenado a los y los
mande a la Subcomandante
de Montenegro no los e
podido a los algunos de no
saber las cosas que debe
dar y tambien para qd
no se si es debe de esto
dadas en las cosas de su
triste y sin qd grado qd
q yo estoy entendido qd
de yo ago en las e
quiboladas muy a men
daran y mi es medio
lo qd alla sobre esto
Ojala y libertad
Juan 17 de Julio de

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1810

1810

Prado Nuevo

Don Commandante de la
Mesa de San Juan

Summa

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

[Valley, Marano Guadalupe, 1807-1890]: (Carta a) José María Abrego, July 18, 1840

182

Summa

Requesting from the commissary an
exact account of funds allocated
to the troops.

Transmit only.

C-B
9

Sanoma, July 18th 1840. No 182

Commander Genl. Wall is to Commissary of Arago, calling upon him for an
account of all moneys received by him in order to see that a
pro-rata distribution, and apply the share coming to the military
branch of the service to the payment of arrears due to the
and soldiers. forbids him from paying bills without the authori-
zation of the Commissary of Arago. If he persists in dis-
obeying this order, he will be held accountable.

Com^o Genl. G.

Con la brevedad posible remitara a V a esta
Com^o Genl una noticia exacta de los
candales enterados ultimam^{te} en esa Co-
misaria para proceder en consecuen-
cia al prorrateo que debe hacerse
de los que corresponden al ramo Mi-
litar, segⁿ las ornes de la Materia. Si
apesar de la sup^a orden a q^e me refiero,
la Com^o insiste en no obsequiarla, haciendo
pagar sin la neces^a orden de la Com^o
Genl, esta hace desde luego a V respon-
sable de las cantidades q^e se resivan
sin el requisito mencionado enten-
diendo de que remitire en el primer
correo los Costes de Caja q^e se
hallan hecho desde la publica-
cion de la resolucion resp^a a

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1824
que me refiero
Dios & Sanoma Julio 10 de 1840.
Sr Com^o D José M^a Abrego

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: [Order], July 19, 1840

183-184

Sinoma

Cop. by Kostromitinoff, a order to
Pino to go to Bodega and see that
neither men nor effects are unloaded
from the American vessel Lausanne
Draft of the order (1836-f) and
original order (184) as sent.

C-B
9

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Julio 19. Sonoma
El Comandante Gral don Mariano G
Vallejo, da orden al Ayudante de Plaza
que no permita desembarcarse gente ni
efectos del Buque Ruso.

1526

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la Alta California. Copia de la copia de instrucciones dadas a Pedro

En el puerto de Bodega, se halla fondeada una fragata americana mercante nombrada Lauranne sin saber el objeto de su arribo al puerto, y como su Capitan Mr. Spolding se ha marchado y el punto de San Francisco, clandestinamente, y protegido por el Comandante de la Factoria Rusa, D. A. Kotchepov se pondrá en marcha, con direccion a dicho puerto de Bodega, y prevendrá al encargado del buque referido que bajo ningún pretexto de embarque gentel a tierra que no desembarque efectos de ninguna clase, por que se decomitarán, y el buque será tratado como contrabandista, y el puerto de Bodega, no está habilitado para el Comercio, sin cuyo requisito no se permitirá hacerlo, y el puerto de Monterey es el puerto habilitado y las leyes de la Republica han designado que este objeto, y general preciso que bajo hasta allí que sea admitido legalmente. En fin, bajo ningún pretexto, permitirá a la gente del país, hacer comercio con el buque referido, ni embarcarse a bordo. Si, como es factible, y el Comandante de la factoria rusa volvieran con el Capitan del buque, del puerto de San Francisco, los regresará a este punto, y de ningunos manera les permitirá embarcarse. Hara V. que se embarquen algunos pasajeros que han salido a tierra, y estará a la mira de la conducta tanto de los Rusos, como de los del buque.

// dando cuenta de cualquier novedad que ocurra.
Dios y Libertad, Sonoma, Julio 19 de 1840.
— M.^{no} J. Vallijo. — Cor. Ayud. de
Fiscal. —

1834

Estal conformel con las Copias:—
P. Kostromitino
[Signature]

1840 Julio 19 Segunda.
La Comandancia Gnal al Ayud^{te} de Plaza
Saraso Pua relativa a un Bugue Cuernu.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1836

Comand^a gaab^{te} no 1836

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

En el punto de Bodega se halla
atrasada una fragata Ameri-
cana ~~de guerra~~, nombrada
Lawrence sin saber el objeto
de su arribo al punto, y co-
mo su capitán N. M. Maudslayi
se halla marchado al punto
de S. M. de donde es imposible
tejer por el Comandante de la factu-
ria N. D. Alejandro P. P. P.
de donde O. M. Maudslayi con
dirección a este punto de Bodega
y prevendrá al U. M. M. de
este referido: que caso de
que ~~se presente~~ ~~de un~~ ~~caso~~

gense a tierra: que los señores
deben de estar de un punto
claro, por que ellos mismos
y de los señores de la tierra
trabandian, que el punto
de bodega no esta permitido
para hacer el comercio, ni
por cuyo alquinto no se piden
mitas hacinto: que el punto
de bodega. Menos es de
punto que los señores de la tierra
han de dar para este
efecto y que una persona
debe tener allí una quinta
admitida legalmente.
En fin, debe ser un punto
totalmente permitido para
esta parte del comercio

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Don. J. B. ...
comercio con el extranjero
que en un comercio libre.
Si como es posible de lo
mandante de la facultad de
la bodega con algunos co-
merciantes, del punto de
el comercio se quedara a
este a este punto uno
traspas los pasaportes le-
gales; pero de ninguna
manera se les permitira
embarcarse.
Hara V. que se
embargen alguna persona
que han salido a tierra y que
sea de la tierra de la tierra
tanto de los señores como

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

de la Nueva, dando cuenta
de la de cualquier novedad
que ocurra
D. D. D. D. D.
Julio 19 de 1840.
A. Ayud. del Plan D. Lara-
40 Pina.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library



1840. Julio 19

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Correspondencias relativas
ala Fragata Americana.

En el puerto de Bodega a bordo de la
una fragata Americana Mercante
denominada Lawrence sin haberse de
objeto de un aviso al puerto, y como
en Cap. N. de Bodega para el pu-
to de N. M. de San Francisco, protopid
por el Comandante de la fragata Nueva
D. Alejandro Potichuff, se pondra a la
marcha con direccion a los puertos de
Bodega y previendo al encargado del
buzon de Bodega: que caso alguno
previsto de un buque que se a tierra
que no de un buque ofector de N. M.
que sea para que se determinaran
y de buque una frata como Coman-
dancia: y el puerto de Bodega no
esta habilitado p. el comercio, sin embargo
dequinto no se permitira comercio:
que el puerto de Monterey es el
puerto habilitado y de N. M.

de la Republica han dignado para
este objeto, y que sea premisa que
base basta alli p. que sea admi-
nistrado legalmente. — En fin voy
Ningun pretito permitira O.
La gente de pais hacen Comercio
con el exterior buy en embarcan-
te aban. Si como es factible el
Comercio de la frontera Nueva Col-
ombia con alg. Comerciantes de
Puerto de S. Juan, ^{de} ~~la~~ regene-
ra ^{a alg.} a este punto sin traspasar
los paraportes legales; pero
de ninguna manera u lta
permitira embarcarse. — Nada
O. q. u. embargo alg. para
sero S. q. han salido a ^{tierra}
y etiana a la Vista de la con-
ducta tanto de los Vinos como
de los de buy, dando cuenta
de qualquiera novedad q.

Ocurra.

1842
D. D. y Lib. de Nueva York 19.
del 1840.

no
H. G. J. Calleja
F.

H. G. J. Calleja de plaza de San Juan Pinar

E. Vallego, Mariano Guadalupe, 1807-1890; (Bancroft), July 19, 1840

1846is

Income

Draft of letter to the Captain of
the Lausanne stating that by
the Treaty of Mexico Bolega is
not recognized as a port for
foreign commerce and regulations
must be complied with.

C-B
9

Com. Pub. No. 184
30
El Poder Judicial no está ha-
cilitado por la Ley de la Re-
publica y el Poder Judicial
de comercio exterior y como
la praxa de mano del
Luzanne y de la Com.
tal objeto de la ley y he in-
formado a la Com. Pub. y
poderes y de las unigen. de
unido de la Com. Pub. y de la
con la ley de la Com. Pub. y de la
Poderes un Poder Judicial
en formalidad de ley. Si lo
contiene un Poder Judicial

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Estudillo, José Antonio, 1805-1852; clava c. Guillermo E. Hartney, July 20, 1940

185-

San Diego

Concerning the visit of
a major from San Juan
a San Luis Rey.
Transcript only

C-B,
9

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Julio 20.

No. 185

Señor A. Estudillo to Mr. Hartnell
(entirely private)

Mr. D. Guillermo E. Hartnell.

S. Diego. Julio 20 de 1840.

Mi amadísimo Padrino.

Como conosco el aprecio que U. hace el término de 19 años me adispensado, como también a todo mi familia en Gral., no he dudado mucho, en dirigirme hoy a U. por medio de esta acompañándole la adjunta representación; de esta haga U. el uso que le parezca, pues le voy hablar á U. con toda ingenuidad, Yo se que hay un sujeto que U. no ignorara, interesado á la Misión de S. Juan, yo, no crea U. que le falto a U. con respeto a la mallorquia de hese Misión, ni tampoco le faltose, pues a la hora que sea le tra sulla me presentare, aunque cualesquier otro destino me ofresca mallor bontajas, mas lo que no quiero es quedar abregonado que no he sido muy poca la que puse en mi

subida a Monterey lo que V. no ignora, por lo
que esto lo hago, por si el partido de mis contrarios
prevalece por desgracia (lo que Dios no quiera) con
respeto aun mallordomia de S. Luis Rey, tra V. si le
puede dar lugar a mi solicitud, y sino rompalo, V.
que lo todo lo dare, y dos por bien hecha, y si V.
quiere en medar me la ^y que la haga de otro modo
remita me la que lo todo cuanto V. haga lo dos
y ~~hara~~ por bien hecho.

Victoria le saluda a V. lo mismo toda esta
su casa hasta hoy sigue alibada aunque, muy
pero memoria la inchason, de la Piernas, hagame Fa-
vor de dar mis esprecciones al R. P. Fran^{co} con José
y V. disponga como, guste de su apmo: hayido
que invariable lo aprecia y S. M. B.

P.D.

(signed) José A. Estudillo.

El Sr Fichte, aun no parece, y por eso nada hay
de nuevo, si V. toma alguna otra providencia, haga-
me favor de escribirme, de cualesquiera manera; ha-
game V. favor de reservar todo esto halla llevar
si voy que quien sabe, á V. ó remitire unas mechas que
las nutrias le estan haciendo.

Valle.

Flores, Guemesinto, d. 1860 : Carta a J. Mariano G. Vallejo, Jul, 21, 1840

186

Monterey,
Do Ignacio del Valle's
Salary,

with transcript

CB
9

1840
H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Julio 21. Monterrey. No 186.
Comandante General
mandó que el Alférez Valle asuma cargo a la
compañía de sueldos atrasados,

Comandante Militar
de Monterrey

Al Alférez D. Ignacio del Valle asume cargo, a
esta compañía como nota de ella, desde
el tiempo de D. José Castro, hasta fin
de este mes se le debe parte de sus
sueldos el Comisario dice que dicho
Alférez está licenciado y que está toma-
da de Rason su patente en la de
su cargo

Se Sirvase V. S. decirme lo que ay
sobre este asunto para poder proce-
der a su apoderado que lo es el
Sr. D. Pablo Noriega
Dios y Libertad Monterrey Julio 21 1840.

Comandante General
desde Departamento
D. Mariano G. Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand. Militar, no 186 a
de Monterey

1840 Julio 21. Monterey
Excmo. Sr. Comandante Gual
relativa a reclamos en sueldo de
Ygn. del Valle

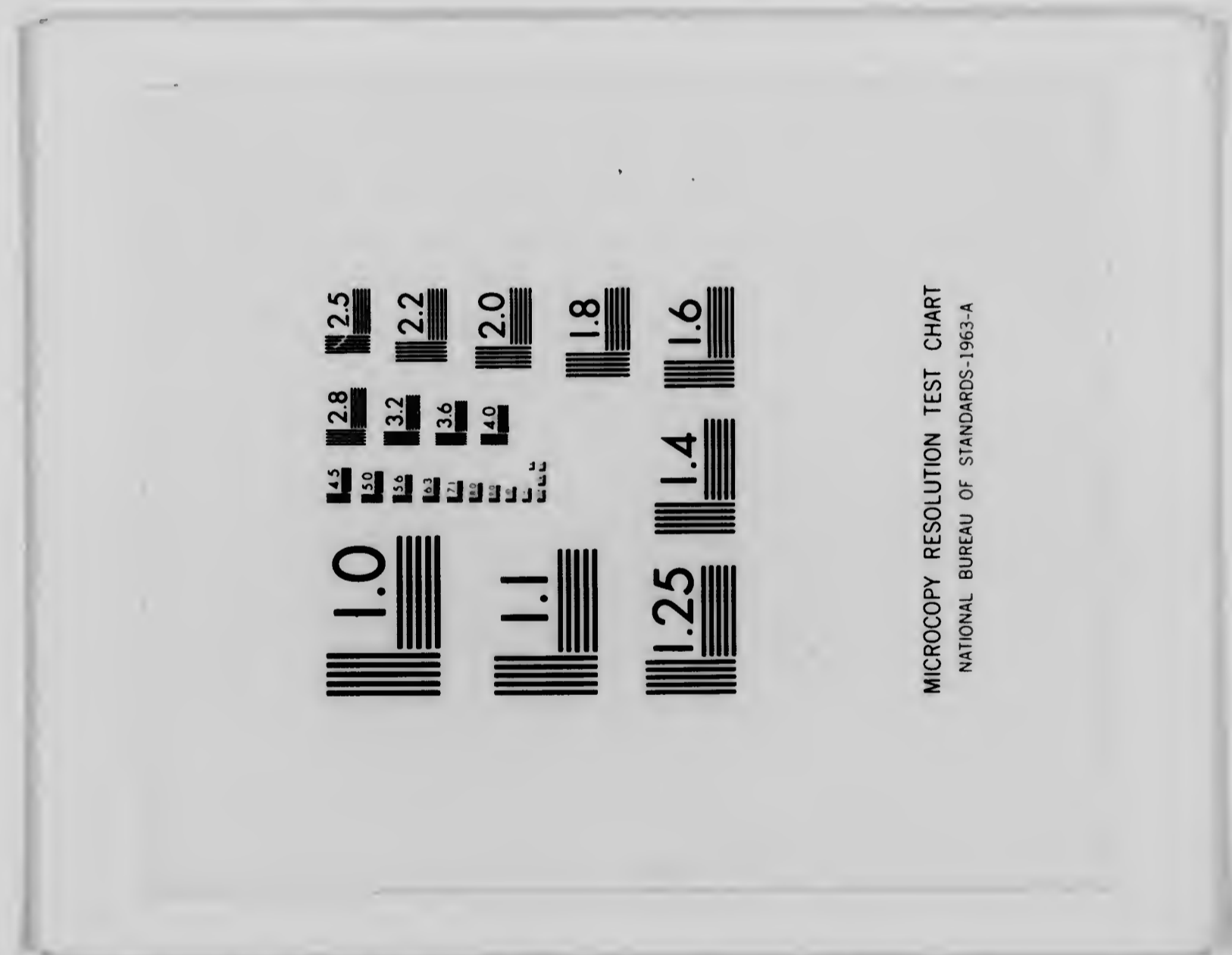
El Sr. D. Igna-
cio del Valle en
cargo, a esta Com-
pafia, como nato
della, desde el dia
nro de D. J. de la
Cruz, esta fin de
este mes; se le da
be parte de Ref-
erido. El Comandante
o Sr. D. Bischo de
esta Comandancia, y
D. esta tomada de
Razon su patente
en la de su cargo
y siwase D. S.
de un mes de ay 10



END



JOB NO. 3700
DATE 78 | 5
year month
Reduction Ratio 13



DOCUMENT SOURCE:

U.C. Berkeley - Bancroft Library
Deteriorating Docs.

